І чужому научайтесь
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
— Тел. з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXXI. Ч. 56. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 24-го БЕРЕЗНЯ 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, MARCH 24, 1964 No. 56. VOL. LXXI.

ЦЬОГО ТИЖНЯ БУДЕ В СЕНАТІ ПЕРШЕ ГОЛОСУВАННЯ В СПРАВІ ГРОМАДЯНСЬКИХ ПРАВ

Вашингтон. — Провідники Сенату сподіваються, що цього тижня перед від'їздом сенаторів на короткі великодні вакації, відбудеться перше голосування в справі законопроєкту про громадянські права. Сенатори мали б після 12-ох днів вперше голосувати над тим, чи взагалі Сенат має дебатувати над цим законопроєктом, який вніс сенатор Майк Менсфілд ще 9-го березня. Після того дня велася дискусія над тим, чи взяти цю програму на денний порядок Сенату. Південні сенатори виголошували промови проти того, щоб Сенат дебатував над цим внеском і тепер сподіваються, що вони в четвер 26-го березня дозволять на те, щоб сенат офіційно голосуванням погодився взяти під обради урядовий законопроєкт. Коли так станеться, то це буде перший крок до ухвалення цієї програми, яку Палата Репрезентантів вже давно ухвалила. Згідно з цим законопроєктом має бути зліквідована сеґреґація в готелях і ресторанах, скасовані расові обмеження при прийманні на працю та заборона федеральної допомоги тим всім установам і програмам, які діють ан основ расових обмежень. Південні сенатори найгостріше виступають проти цих пунктів урядової програми в ділянці охорони громадянських прав. Коли прийде доголосування в четвер, то немає найменшого сумніву про його вислід, бо запевнена більшість за прийняття цієї пропозиції. Але виринає для цієї програми ще одна трудність, а саме сенатор-демократ з Орегону Вейн Морс, хоч особисто підтримує урядовий проєкт, то з формальних причин має поставити внесок, щоб цей проєкт віддати до Сенатської Правничої Комісії. Головою цієї Комісії є сенатор Джеймс О. Істленд, який є противником законопроєкту, і який сам добровільно ніколи не переслав проєкту до повного Сенату. Сенатор Морс проєктує вислати проєкт до Комісії тільки на 10 днів. Але навіть цей проєкт Морса сповільнює на 10 днів ухвалення програми, яка стала найважливішою подією на цьогорічній сесії Конгресу. Не знати, чи проєкт сенатора Морса буде ухвалений, за нього напевно голосуватимуть всі південні сенатори.

Президент закликає вивчати автоматизацію праці та технологічні зміни

Вашингтон. — Президентський Дорадчий Комітет в справах керівництва працею влаштовує три семінари, які мають вивчати справу автоматизації праці і технологічних змін. Комітет влаштовує ці семінари після нарад із президентом Джонсоном, який просив, щоб Комітет вів дальші студії про вплив технології на число затруднених. Уряд цікавиться тим, що дотеперішні студії над автоматизацію свідчать про те, що треба переміщувати робітників, які втратили працю внаслідок механізації фабрик. На запропонованих семінарах мають зібрати інформації від місцевих робітничих провідників і від керівників великих компаній, як вони радять собі при технологічних змінах.

В Ню Йорку народжується „Молода Думка"

Ню Йорк. — В неділю, 22-го березня, тут у приміщеннях відомого і справді славного нашого хору „Думка" в Народному Домі народилася „Молода Думка" — мішаний дитячий хор, що матиме подвійне, зглядно потрійне завдання, яке з'ясували його „батьки" — голова „Думки" п. А. Пашковський та організатор і диригент „Молодої Думки" п. Роман Степаняк: дати молоді музично - хорове виховання, створити нову мистецько - хорову одиницю та створити резервуар майбутніх співаків для „Думки". Своєрідними „хресними батьками" організованої „Молодої Думки" були матері і батьки яких шістьох десятків малих кандидатів на хористів, що прийшли, разом з дітьми, на ці перші організаційні збори. Очевидно, що не бракувало на цих нарадах і самого „Містера Думки", мгра Леонтія Крупельницького та деяких інших членів „Думки". Організаційний процес „Молодої Думки" продовжуватиметься в найближчих тижнях. Схвалено, щоб проби „Молодої Думки" відбувалися кожної п'ятниці від години 7 до 8-ої вечері. Очевидно, що під час цих проб діти матимуть відповідну опіку з боку членів старшої „Думки". Перші організаційні наради в справі створення „Молодої Думки" були дуже захоплючі.

У Ню Йорку відкрито виставку образів Зиновія Онишкевича

Ню Йорк. — В минулу неділю 22-го березня ц.р. вполудне відкрито в залі Літературно-Мистецького Клюбу виставку образів Зиновія Онишкевича. Офіційне відкриття перевів голова Нюйоркського Відділу Об'єднання Мистців українців в ЗДА, Володимир Ласовський, який у філософічнім аналізі сучасних течій в літературі і мистецтві — протиставив реалізм творчости З. Онишкевича різним експериментам, які під фірмою псевдомодернізму насправді нічого спільного з мистецтвом не мають. Голова ОМУА проф. Сергій Литвиненко вітав Зиновія Онишкевича і гратулював йому до його великого поступу. На виставці, яка триватиме до 5-го квітня ц.р., показано олії, акварелі й рисунки, створені в Америці, Еспанії, Італії, Австрії, Франції й Швайцарії впродовж останніх двох років, загалом 68 експонатів. 15 експонатів віддано з приватних збірок. Тематикою виставлені твори охоплюють пейзажі, портрети, святині, будинки. Зараз у першому дні цієї виставки відвідало її понад 100 осіб. Виставка відкрита по суботах від 6 до 9 год. веч. та по неділях від 12 вполудне до 8 год. веч.

В АМЕРИЦІ

● **Сенатор демократ із Джорджії** Ричард Б. Рассел запропонував добровільне переміщення негритянськогпо населення з 11-ох південних стейтів до інших стейтів. Він сказав, що члени Конгресу з північних стейтів сильно підтримують словами законопраєкт про охорону громадянських прав, тому він дає їм нагоду ділом виявити свою любов до негрів та прийняти їх до своїх стейтів, щоб у всіх стейтах був однаковий відсоток негритянського населення. Рассел ставив подібний внесок вже в 1949 році, але Конгрес його відкинув.

● **Військово - цивільну експедицію в Перу**, яка маршувала через джунґлі над рікою Амазонкою коло бразилійської границі, заатакували сотки індіян. В експедиції було 10 вояків і 30 цивільних осіб, а індійців кілька сот. Вбито дві особи з експедиції, а поранено чотири. Гелікоптером перевезли поранених до шпиталю. Експедиція має зв'язок за допомогою радія.

КОМІТЕТ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ ОБМІРКОВУЄ ПРОГРАМУ ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА

Ню Йорк. — Минулої п'ятниці, 20-го березня, тут у приміщеннях Наукового Т-ва ім. Шевченка відбулися наради представників Комітету Пам'ятника Шевченка з репрезентантами багатьох наших мистецьких, громадських і, зокрема, молодечих груп у справі програми відкриття пам'ятника, що має відбутися в суботу, 27-го червня ц.р. Програма відкриття та зв'язаних з цією врочистістю багатьох імпрез уже приготована окремою Мистецько-Програмовою Комісією і її тепер вдосконалюється, знайомлячись з думками і пропозиціями широкої громади. Багато цечого нового видвигнено і запропоновано на цих нарадах, які проводив екзекутивний директор Комітету п. Йосип Лисоґір, а секретарював д-р Ярослав Падох. Крім завваг до мистецьких програм, висловлено різні побажання і поради щодо організації, опіки і вдержання відповідного порядку для великих мас народу, що — згідно з передбачуваннями — візьмуть участь у врочистостях відкриття пам'ятника. Понад 20,000 учасників у цих врочистостях зголосилися вже досі, на три місяці перед відкриттям пам'ятника. Передбачається, що загальна кількість учасників у відкритті пам'ятника доходитиме, або й перевищить 100,000 народу. Перед цими нарадами відбулася конференція членів Управи Комітету з директором фірми публічних зв'язків п. Дональдом Мілером, який полагоджуватиме для Комітету цілий ряд справ, зв'язаних з врочистостями відкриття пам'ятника та популяризації цієї події між американцями. Під час конференції заторкнено також справу організованого тепер Почесного Комітету Відкриття Пам'ятника Тарасові Шевченкові, з участю найвищих достойників і репрезентантів американського культурно - мистецького, державно - політичного та громадського світу.

Громада в Елизабеті вшанувала Тараса Шевченка святочною академією

Елизабет, Н. Дж. — Місцева Українська Громада, подібно, як Громада Джерзі Сити відома із своєї жертвенности, вшанувала в неділю, 22-го березня, Тараса Шевченка у 150-річчя його народження окремою святочною Шевченківською Академією, що відбулася в залі Українського Народного Дому о год. 5-ій пополудні. Академію започаткував Шкільний хор співом американського гимну та Шевченкового „Заповіту". Вступне слово виголосив місцевий український католицький парох всч. о. Р. Боднар, а святочну доповідь дав голова Об'єднання Українських Письменників „Слово", проф. Г. А. Костюк. На дальшу програму Адакемії складались: сольоспів пані Лесі Васьків при акомпаніяменті К. Лакомі; фортепіянове сольо А. Галамай, деклямації М. Боднаренко, В. Федів, Р. Мицьо та збірні рецитації шкільних дітей і пластунів. Шкільним хором проводив М. Демчишин, а групою пластунів Б. Бемко. Декламації і рецитації приготовили Б. Бельничук, Б. Боднаренко, Р. Мицьо та Н. Хитра. Оформлення сцени — І. Іваник. Свято закінчено співом „Далека ти" і „Ще не вмерла Україна". Проводив імпрезою голова Центрального Комітету — Відділу УККА п. Мирон Пінковський, який заповів, що Елизабету виде зорганізовано щонайменше 5 автобусів із громадянами на відкриття пам'ятника Шевченкові у Вашинґтоні 27-го червня цього року.

В УВАН відбулася доповідь проф. Юрія Шевельова про Шевченка

Ню Йорк. — В суботу 21 березня ц. р., на конференції УВАН із циклу, присвяченого 150-річчю з дня народження Т. Шевченка, виголосив доповідь професор Колумбійського університету Юрій Володимирович Шевельов п. н. „Шевченко і літературні течії 40-их років XIX ст." Проф. Ю. Шевельов зупинився на трьох епізодах „в сенсі історично - літературному", які характеризують місце Шевченка в тогочасному літературному процесі, а саме на темах: Шевченко - Квітка, Шевченко - Котляревський і Шевченко - Петренко, дві перші із яких більше розроблені в історії української літератури, а третя ще не порушена. Спираючися на аналізі лексики Шевченка, Петренка і Котляревського, проф. Шевельов накреслив нові ідеї про розвиток стилів української літератури початку минулого сторіччя і дав нову інтерпретацію взаємних впливів і відштовхувань тогочасних письменників. Розвиток течій української літератури проф. Шевельов накреслив на тлі напрямків західно - европейської літератури.

Школа св. Юра в Ню Йорку відзначила Шевченкові Роковини

Ню Йорк. — Школа св. Юра в Ню Йорку відзначила 150-ліття з дня народження Т. Шевченка імпрезою, програму якої виконали учні у великій шкільній авдиторії в суботу 21-го березня і в неділю 22-го березня. Програму вікрив о. парох Орест Засійбіда, ЧСВВ. Учні й учениці гарно відіграли сценічну картину з життя Т. Шевченка авторства Р. Завадовича. Провід і опіка були в руках Сестер ЧСВВ, постановка — Івана Хомина, а бутафорія й освітлення — Степана Приня. В п'єсі взяли участь понад 20 учнів і учениць, які певно виступали на сцені. В другій частині програми був монтаж Івана Керницького, до якого входили вірш Ірини Шуварської - Шумилович „Прийми вінок" — деклям. уч. Ліда Прокоп, „Молитва" з „Неофітів" Т. Шевченка — у виконанні Івана Близнака та продукції Великого Хору Школи св. Юра і Парох. Хору Церкви св. Юра „Реве та стогне", „Боже Великий, Єдиний" і „Заповіт". Все це відбувалося на тлі живого образу, на якому було погруддя Шевченка роботи Сергія Литвиненка. Музичне оформлення і провід — Іван Хомин, при фортепіянах Ольга Хомин і Калина Чічка. Виконання програми під кожним оглядом вдоволяло присутніх, які в двох днях виповняли по береги велику залю школи.

Салінґер кандидує на сенатора

Сан Франсіско. — Колишній пресовий секретар президента Кеннеді і президента ДжансонаП'єр Салінґер, який в четвер 19-го березня ц. р. зрезиґнував із свого становища, в п'ятницю зголосив свою кандидатуру на становище сенатора ЗДА, яке тепер займає демократ Клер Енґел, що недавно перейшов операцію нарості на мозку, але ж хоче старатися про перевибір. В політичних колах столиці гадають, що ці амбіції Салінґера спричинять Президентові деякі труднощі, бо кандидатура колишнього секретаря Білого Дому свідчить про те, що Президент мусітиме зайняти становище до розходжень в Демократичній партії в Каліфорнії.

Президент Джансон заявляє, що ЗДА готові перевірити всі спірні справи з Панамою

Вашингтон. — На пресовій конференції 21-го березня президент Джансон заявив журналістам, що він вислав голові Ради Організації Американських Держав д-рові Хуанові Бавтісті де Ляваль повідомлення, що ЗДА готові переглянути всі ті проблеми, які є спільні між цією країною і Панамою. З тієї заяви Президента ясно виходить, що можливою є зміна договору між ЗДА і Панамою з 1903-го року, на основі якого ЗДА адмініструють Зоною Панамського Каналу так, немов би це була американська територія. Президент Джансон готовий вислати кожної хвилі амбасадора і окремого представника, кути тільки треба, щоб залагодити цей спір із Панамою, що триває вже три місяці. Оця заява є „новою" тому, що в ній Президент ужив слова „переглянути" замість вжитого в попередній заяві „передискутувати". Теперішньою заявою є вдоволений панамський представник в ОАД Міґуель Морено, який сказав: „Це є те, на що ми чекаємо від січня". Президент Джансон повторив в новій заяві давнішу умову, що ЗДА можуть переговорювати з Панамою тільки тоді, коли будуть нав'язані дипломатичні зв'язки з обидвома країнами, які зірвала Панама в січні ц. р. Амбасадор Ляваль того ж дня конферував із державним секретарем Діном Раском.

УВАН у ЗДА відзначила 70-ліття проф. Дмитра Чижевського

Ню Йорк. — В неділю 22 червня ц.р. відбулася тут урочиста наукова конференція УВАН у ЗДА для відзначення 70-річчя проф. Дмитра Івановича Чижевського. Відкриваючи конференцію проф. Ю. Шевельов підкреслив основні риси наукової творчости Дм. Чижевського, „одного з найвидатніших сучасних славістів у світі" — вміння узагальнювати і здібність збирати наукові факти. Д-р Василь Рудко у доповіді про філософічні праці проф.Дм. Чижевського сказав, що Чижевський виявив себе, як історик філософії, зокрема впливів Геґеля. Велике значення мають праці Чижевського з історії і філософії на Україні. В доповіді про літературознавчі праці Дм. Чижевського Юрій Лавріненко ствердив, що вони відзначаються надзвичайно широким діяпазоном. Докладніше зупинився доповідач на піонерській праці Дм. Чижевського над літературою українського барокко, що принесла нову інтерпретацію козацької доби. Ставши на нові методологічні позиції в історії літератури, Дм. Чижевський дав нове розуміння літературних процесів і фактів в цій ділянці. Євген Маланюк говорив про вплив філософічних праць Чижевського на духове життя української молоді. Закінчуючи конференцію, проф. Ю. Шевельов сказав, що тепер у Західній Німеччині друкується збірник на пошану Дм. Чижевського, в якому беруть участь видатні вчені з різних країн світу за вийнятком науковців із СССР.

Екзекутива ЗУАДКомітету відбула наради

Філядельфія (Т). — В суботу, 14-го березня, тут відбулась нарада Екзекутиви Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, в якій взяли участь: президент ЗУАДКомітету д-р Володимир Галан, заступник президента д-р Матвій Стахів, екзекутивний директор Василь Мудрий, секретар Оксана Ґенґало і два члени Дирекційної Ради Іван Порітко й Остап Тарнавський. Нараду відкрив д-р Галан і в короткому звідомленні розказав про працю і насвітлив проблеми нашої харитативної установи.

Переселенчі справи.

В останньому звітовому періоді переїхало на постійно до ЗДА заходами ЗУАДКомітету 19 осіб. Всі вони користали із безвідсоткової позички на покриття коштів переїзду, що її має змогу дістати наша установа від міждержавного Комітету для переселення з Европи (ICEM) в Женеві. Переселення до ЗДА залежне від еміґраційного закону, який точно реґулює іміґрацію до нашої країни. В останньому часі йде акція злібералізувати американський іміґраційний закон. Нова адміністрація президента Джансона сприяє цій акції. В лютому президент Джансон скликав конференцію представників добровільних агенцій у цій справі у Білому Домі у Вашинґтоні. На цій конференції від української громади виступав президент ЗУАДКомітету д-р Володимир Галан. Лібералізація іміґраційного закону має громадську підтримку і можна надіятись, що вона увійде

(Закінчення на стор. 4-ій)

Вол. Білик переобраний на голову Відділу УККА в Джерзі Сіті

Джерзі Сіті. — Загальні збори місцевого Відділу Українського Конґресового Комітету, що відбулося тут у приміщеннях Народного Дому в неділю, 22-го березня, перевибрали на голову Громади знову п. Володимира Білика, одного з найбільш активних і жертвенних місцевих діячів Американської України. Не допомогли жадні арґументи, що ними п. Білик обґрунтовував свою відмову: особисті й родинні причини та перевтому довголітньою громадською працею, для якої він віддавав кожну хвилину свого вільного часу. Громада сказала, що не може без нього обійтися і п. Білик мусів підкоритись волі Громади. До Управи, крім п. Білика, були обрані: А. Шаран, і мец. С. Мартюк — заступники голови, Маркіян Коць — секретар, Ф. Колодій — скарбник, проф. Ол. Ващук — культурно-освітній референт, В. Литвинка — організаційний референт та Мих. Баран і Гр. Бура — члени. До Контрольної Комісії обрано трьох професорів: С. Максимюка, С. Мухина і п. Ясіновського, а до Тов. Суду пп. Грабара, Цьолка і Драґана. Централю УККА репрезентував на цих зборах її організаційний референт мґр. Іван Базарко, виголосивши, крім привітання, коротку доповідь про головні проблеми нашої спільноти в цьому році, як і про працю УККА впродовж минулого року. Доповідач ствердив, що Громада в Джерзі Ситі є між найпершими, що допомагають у праці Централі своїми пожертвами до її Народного Фонду, що є базою праці УККА. Не багато наших громад в Америці — говорив доповідач — могли б почванитися тим, що сказано в звіті п. В. Білика з діяльности за минулий рік, а саме, що немає в громаді багато таких, які не склали б свого національного датку до Народного Фонду УККА. В звітах дотеперішньої управи дальше стверджено про поважні успіхи таких імпрез, як Листопадове Свято, Січневі Роковини та Шевченківська Академія, але рівночасно — як це твердив культурноосвітній референт проф. Ол. Ващук — вгромаді щораз менше сил і охочих до праці. Впродовж звітового часу Відділ УККА зібрав понад дві тисячі долярів до Народного Фонду УККА, понад $400.00 на коляду для ЗУАДК, як також менші пожертви на допомогу інвалідам та на різні інші цілі. У зборах взяли участь репрезентанти понад 20 місцевих організацій.

СОВЄТИ ЗВІЛЬНИЛИ ОДНОГО ЛЕТУНА — ЗВІЛЬНЯТЬ ДВОХ ІНШИХ



Лейтенант Гаролд В. Велч — Капітан Дейвід Л. Голленд

Капітан Мелвін Дж. Кесслер

Бонн. — В минулу суботу 21 березня ц. р. совєтські власті несподівано повідомили американських військових представників в Східній Німеччині, що вони готові негайно звільнити одного з трьох американських летунів, схоплених 11 днів перед тим, коли то совєтські літаки збили американську машину РБ-66 за 16 миль в глибині Східньої Німеччини. Річ ішла про першого лейтенанта Гаролда Велча, який зламав був руку і ногу, коли його парашут заплутався в дереві, після того, як він і його два товариші вискочили з горіючого літака. Велч лежав у совєтському шпиталі у Маґдебурґу в Східній Німеччині і туди негайно прилетів головний американський військовий хірург з Вісбадену, перейняв його та перевіз літаком до Вісрадену. Військові власті заборонили йому будь - що говорити про той лет, в якому большевики збили літак. За заявами цивільних східніх німців — два інші летуни, капітан Дейвід Голленд і капітан Мелвін Кесслер — дісталися теж в руки совєтських властей живими і здоровими, але їх місце перебування не відоме. В минулий четвер державний секретар Дін Раск заявив був совєтському амбасадорові Анатолеві Добринінові у Вашинґтоні, що дальше затримування американських летунів може пошкодити дальшим американсько - совєтським взаєминам. Совєти не дали на це виразної відповіді, а тільки совєтський міністер закордонних справ Андрей Громико на запити журналістів у Штокгольмі дав викрутну відповідь, що — мовляв — Совєти мусять дбати за зберігання міжнародного принципу, щоб одна країна не висилала своїх літаків над територію іншої країни. Тим часом, наступного дня, в в неділю 22 березня ц. р. Совєти повідомили американський Уряд, що вони звільнять також названих вгорі двох останніх схоплених 10 березня ц. р. американських летунів. Повідомив про це державний секретар Дін Раск у радіо-телевізійній промові. Він не міг подати причини, чому саме большевики спершу тримали американських летунів впродовж 11-ох днів, закидаючи їм ведення шпигунської роботи, і потім раптом звільнили одного летуна та після того рішили звільнити і двох інших. Державний секретар висловив думку, що „видно, совєтським властям треба було 11 днів, щоб прийти до належного висновку", себто признати слушність американським твердженням, що той американський літак заблудив на східньо - німецьку територію випадково і несвідомо та не мав ніякої шпигунської місії. Дін Раск повідомив, що президент Джансон заявив йому, що він видав вже розпорядження, щоб покращати засоби контролі і щоб в майбутньому такі випадки не повторились.

Два кубинці вбили пілота на гелікоптері і втекли до ЗДА

Кі Вест, Флорида. — 20-го березня два 20-річні кубинці, що відбували військову службу при гелікоптерах, змушували пілота летіти до Флориди. Коли ж пілот не погоджувався на те, то під час бою на гелікоптері вбито пілота і після того військовий гелікоптер осів на летовищі у Кі Вест на Флориді. Місцева влада заявила, що гелікоптер і тіло вбитого пілота та живий член залоги стрілець Серджіо Роке будуть звернені Кубі, а два кубинці Ґілермо Сантос і Андрес Ізаґірре залишаться у ЗДА, бо вони просили про право азилю в цій країні. Пілот дістав був аж 7 куль, як це твердив журналіст, що принагідно був тоді в тому місці. Це саме ствердив і шериф, який оглядав трупа.

У СВІТІ

● **Камбоджа** виступила з обвинуваченням, що південновєтнамські збройні відділи зробили напад на прикордонні камбоджські села. Мав відбутися такий напад в той час, як південно-в'єтнамська делеґація під проводом ген. Ван Као виїхала на переговори з представниками Камбоджі в справі полагоди різних територіяльних спорів між цими країнами.

● **Французький президент де Ґоль** після закінчення відвідин в Мехіко виїхав на острів Ґваделюп, що є французькою посілістю в Карібській області. Після відвідин цього острова і ще Мартініки та Французької Ґвіяни де Ґоль вернеться до Парижу.

● **Совєтська поліція** зліквідувала в п'ятницю 20 березня ц. р. демонстрацію марокканських студентів - комуністів у марокканській амбасаді в Москві. Студенти вдерлися до амбасади, щоб задемонструвати проти засудження 11 осіб в Марокко за участь в здогадній змові на життя короля Гассана II. Амбасада викликала совєтську поліцію, яка силою усунула студентів і відвезла їх поліційними автобусами геть від амбасади. Про цю подію в совєтській пресі не було ніякої згадки.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provide for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сіті і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і mone orders виставляти на: "Svoboda".

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

Поганий приклад Кіпру

Те, що від грудня минулого року діється на Кіпрі, живо пригадує нам, українцям, гірку минувшину за трьох окупацій: російської, польської і німецької. В усіх цих трьох історичних епохах, з яких одна — російської окупації в Україні — ще не минулася, ми зазнали на собі той неґативний тип націоналізму, що тотожній з імперіялізмом, що скріплює власну потугу коштом іншого народу чи народів. У позитивному націоналізмі ми бачимо творчий змаг, мобілізацію всіх здорових сил нації, динамічний ріст в усіх царинах життя та — пошану для самобутности інших народів, з якими треба жити та співжити для спільного добра. В історії є безліч прикладів, як екстермінаційна політика проти інших народів приводила до катастрофи власний нарід і власну державу. Шляхетська Польща, Польща між двома світовими війнами і гітлерівська Німеччина — останні відомі приклади.

Кіпрські греки вели довгорічну революційну боротьбу проти британського володіння. У цьому їх змаганні всі народи світу співчували їм. Це їх змагання не завершилось повним здійсненням їхніх бажань, бо Кіпру не прилучено до Греції, як вони цього бажали. Цього не могло статися тому, що Кіпр, через своє географічне положення, займає ключову позицію у східній частині Середземного моря, і Британія, а з нею й командування НАТО побоюються, щоб на випадок приходу в Греції до влади лівих елементів не був загрожений увесь оборонно - стратегічний фронт Атлантійського Союзу. Спротивилась тому також Туреччина, що її 120-000 земляків на Кіпрі становлять поважну меншину. Зате осягнено компроміс, на базі якого признано Кіпрові державну самостійність і водночас уділено міжнародні ґарантії для безпеки і прав кіпрських турків.

Але кіпрські греки не задовольнилися цим компромісом і відразу почали його ламати. Президент Кіпру, православний архиєпископ Макаріос, відсунув від від дійсної участи в правлінні свого заступника, представника турків, і перешкодив уведенню тієї самоуправи турецьких громад, яка була застережена в договорі. А тому, що турецькі представники в кіпрському парляменті стали в опозиції, він рішив зламати її і вніс проєкт про зміну конституції, яка установлювала б режим більшости, себто кіпрських греків. Турки відповіли демонстраціями, що загрожували вибухом громадянської війни. Британська залога на Кіпрі намагалася зберегти сякий-такий спокій. Справа опинилася в Об'єднаних Націях, і тепер монтується міжнародний експедиційний корпус, ціллю якого є зберігати мир на Кіпрі.

Але вигляди на замирення малі, бо Макаріос і його уряд дивляться на турків, як на бунтівників, що їх треба роззброїти і підпорядкувати волі грецької більшости. Туреччина твердить у своїх офіційних нотах, що в практиці кіпрсько - грецьке правління рівнозначне з фізичним винищенням турецької меншини, руйнуванням її майна та паленням її осель. Найбільшою загрозою для миру і турків є плянове озброєння кіпрським правлінням низових мас кіпрських греків, наставлених на війну проти своїх співгромадян турецької національности. До якої міри зайшло засліплення кіпрсько - грецького президента Макаріоса вказує факт, що в своїх діях він спирається подекуди на Совєтський Союз, якому — очевидно — залежить на грецько - турецькій війні, на загиренні всього Атлантійського Союзу, на війні всіх проти всіх.

Невдача румунської місії

У Гаґрі над Чорним морем, де знаходиться люксусова резиденція диктатора совєтської „пролетарської держави" Нікіти Хрущова, в днях 14--6 березня зчинилась велика метушня. Вертаючись із відвідин в столиці комуністичного Китаю — Пейпінґу і Піонґіянґу в Північні Кореї, прибула туди делеґація румунської комуністичної партії, щоб скласти Хрущову звіт із своєї медіяторської місії, яку вона відбула, без сумніву, за ініціятивою совєтського диктатора з метою полагодити конфлікт між Москвою і Пейпінґом. Водночас із румунами до Ґаґри прибули найближчі соратники Хрущова — його перший заступник на пості прем'єра і член Президії ЦК КПСС Мікоян, кандидат у члени цієї ж Президії В. Мжаванадзе і секретар ЦК КПСС ,зв'язковий до комуністичних партій світу Ю. Андропов.

Два дні відбувалися за закритими дверима охоронюваної спецвідділами КҐБ хрущовської резиденції наради з румунською делеґацією, в склад якої входили прем'єр Румунії Маврер і члени Політбюра „Румунської Робітничої Партії" Боднераш, Чаушеску і Стойка. Темою нарад була, без сумніву, справа ідеологічних „розбіжностей" між Москвою і Пейпінґом, що перейшла вже в стадію відкритого політичного конфлікту і суперництва за провід комуністичним рухом. В опублікованій ТАСС'ом заяві про цю зустріч у Гаґрі це підкреслено окремим реченням: „В ході розмов особливу увагу присвячено питанням, зв'язаним із боротьбою за зміцнення єдности і солідарности країн соціялізму, міжнародного і робітничого руху на основі принципів марксизму-ленінізму і пролетарського інтернаціоналізму".

Таке сформулювання комунікату про перебіг нарад і особлива згадка в ньому про „боротьбу" доводить, що Мавререві і його соратникам із Політбюра румунської компартії не вдалося досягнути ніякого порозуміння в переговорах з проводом китайської компартії, що їх вони відбували у Пейпінґу протягом тижня від 3 до 10 березня цього року. Виїхала румунська делеґація з Пейпінґу впорожні, бо, не зважаючи на проголошений китайськими комуністами комунікат про „дружню" зустріч з румунською делеґацію, зараз на другий день після її виїзду комунокитайці відновили свої атаки на КПСС та Хрущова. Не дала, мабуть, ніякого висліду і спроба румунської делеґації вплинути на Пейпінґ через прихильну йому північнокорейську комуністичну партію.

Невдача румунської місії в посередництві між Москвою і Пейпінґом є черговою поразкою для Хрущова й очолюваного ним кремлівського „керівництва". Успіхи Пейпінґу в здобуванні все нових прихильників серед комуністичних партій світу для своїх непримиренних у відношенні до хрущовського „ревізіонізму" позицій ставлять Хрущова перед неминучою розіґрою не тільки в міжнародному комуністичному русі, але й також у самому Совєтському Союзі. Пейпінґ уже цілком одверто вимагає голови Хрущова і його соратників за евентуальну злагоду і вирівняння „розбіжностей" з комуністичною партією Совєтського Союзу. Щоб вдержатися при владі, Хрущов мусітиме переліцитовуватися з Пейпінґом і в політично - ідеологічних декляраціях і в конкретних політичних діях. Але, не зважаючи на всі свої демагогічні здібності, він довго лявірувати не зможе. Несподівано, одного дня престиж його розсиплеться внівець так само, як це сталося із Сталіним.

„КАНОССА" ЧИ КОМПРОМІС?

Мюнхен. — 4-го березня делеґація Німецької Соціял-Демократичної партії, на чолі з головою соціялістичної фракції в парляменті, Фріцом Ерлером, була прийнята в Римі на приватній авдієнції папою Павлом VI. Цю зустріч представників другою величиною і найстаршої в Німеччині політичної партії з Головою Католицької Церкви називають історичною.

Ще пару десятків років тому трудно було уявити, що партія, створена Ляссалем, Марксом і Енґельсом, відомими безвірниками, почне розмови з Головою Католицької Церкви. І ось це „чудо" сталося. Кажемо „чудо", бо не тільки в німецькому соціялістичному русі, але й серед інших груп німецької людности було здавна холодно - вороже або байдуже відношення до Ватикану.

Більшість німців — протестанти і творець німецької імперії Бісмарк провадив політичну війну проти Католицької Церкви, яку він назвав „культурною боротьбою". Гітлер уважав Католицьку Церкву за одного із своїх головних ворогів. В його партії була поширена мода виписуватися з Католицької Церкви і називати себе „віруючими в Бога".

Соціялістичний рух у різних країнах не стояв в однаковій позиції до релігії і Церкви. В протестантських країнах — в Скандинавії, в Англії і в Голляндії — немає тертя між соціялістичними партіями і церковними організаціями. Відомо, що велику заслугу для створення і розвитку британської Партії Праці мала Церква Методистів. У Німеччині Євангельська Церква не мала конфліктів із соціялістичним рухом.

Інакше було з Католицькою Церквою. Рух, створений на основах марксизму, який намагався дати членам партії і свій матеріялістичний світогляд, не міг дійти до згоди з Католицькою Церквою, що обороняє свій світогляд, свою філософію. З одного боку говорилося про релігію як про „опіюм для народу", а з другого — проголошувалось, що соціяліст не може бути добрим католиком.

Тоталістичні рухи — большевизм та фашизм — і події другої світової війни дали багато матеріялу для думання і тій і другій стороні. В гітлерівських таборах смерти зустрілися як жертви фашизму і діячі соціялістичних партій, і духовні різних Церков. Співпраця між духовенством і соціялістами в русі спротиву зблизила людей, дала можливість зрозуміти себе взаємно. Це лишило свій слід і надалі. Так, в Голляндії після війни створено Партію Праці, в якій, як рівнорядні, згідно діють секції: євангельська, католицька і гуманістична. Їх об'єднує ідея людяности, праця для соціяльного піднесення і господарського добробуту народних мас.

У Німеччині ще між двома світовими війнами були групи релігійних соціялістів у Соціял - Демократичній партії. Після війни соціял - демократи ґрунтовно перебудували програму своєї партії: німецька соціял - демократична партія виступає, за прикладом скандинавських соціялістів, як партія всенародна, ставлячи своїм завданням здійснити суспільну справедливість і бажаючи мати в своїх рядах і купців, і дрібних підприємців, і ремісників, і селян.

Німецька Соціял - Демократична партія позитивно ставиться до релігії і церковних організацій, зокрема високо цінить допомогову організацію Католицької Церкви, що зветься Карітас (Милосердя). В партії є глибоке переконання, що на плятформі людяности та соціяльної справедливости між соціялістами і Католицькою Церквою може постати згода і нав'язатися співпраця. Надії на це збудили реформаторські ідеї Папи Івана XXIII і розуміння ваги соціяльних проблем, яке виявляє Папа Павло VI.

І ось німецька соціял - демократія зробила почин для розмови з Головою Католицької Церкви. Не була це „Каносса", капітуляція перед Папою, як в 1077-му році капітулював Генрик IV. Була це спроба знайти спосіб співжиття — модус вівенді — між політичним рухом Німеччини, який сподівається прийти до влади у виборах в 1965 р., і Католицькою Церквою. Це могло б зліквідувати один із „фронтів", з якими соціял-демократи мають діло в Німеччині.

Компроміс для Ватикану мав би ту вигоду, що свідчив би про успіх нової ери, розпочатої Папою Іваном XXIII. Майбутність покаже, якою дорогою підуть дальші відносини між соціялізмом і Католицькою Церквою в Німеччині.

П. А.

Мек Намара підтримує програму поборювання убогости

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МакНамара, промовляючи в Сенатській Підкомісії Праці, сказав, що урядова програма поборювання нужди в ЗДА в першу чергу вийде на добро молодим людям у віці від 16 до 21-го року життя, бо вони в таборах праці зможуть доповнити свою освіту та зробити фаховий вишкіл в таборах праці, які проєктуються в рямках цієї програми. МекНамара сказав, що він підтримує цю програму, як пересічний громадянин і як член Президентського кабінету. На здійснення цієї програми Президент пропонує, щоб Конґрес ухвалив $ 962.-500.000 на війну проти нужди в продовж двох років. Найбільша частина з цієї суми йшла б на перевишкіл і на доповнення освіти тієї молоді, третина якої з фізичних і умових недомагань не є здібна до військової служби. МекНамара гадає, що велику частину цієї молоді можна б перешколити та доповнити її освіту й зробити її здібною до військової служби і вможливити їй знайти корисну працю для добра цієї країни.

● Голова Об'єднаних Автомобільних Робітників Волтер П. Рутер заявив на пресовій конференції, що робітники домагатимуться збільшення платні на 4,9 відсотка, бо на стільки саме зросла продуктивність автомобільних робітників. Президент Джансон казав, що найбільше збільшення платні повинно виносити 3.2 відсотка.

А. Орел

ПЕРЕБУДУВАТИ МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Ви проходите повз українську школу. Саме перерва, і учні на подвір'і й на вулиці. Прислухаєтесь: жадного українського слова.

Десять років тому ви проходили повз домівку української молодечої організації. Коло домівки чути було тільки українську мову. Ви проходите повз ту домівку тепер, і жадного українськаго слова не чуєте.

Ідете на дитячу виставу. Батьки з дітьми. Прислухаєтесь: мати говорить до своєї дитини українською мовою. Цією ж мовою відповідає й дитина. Але ось дівчинка схоплюється: „Я піду побавлюсь". Вона біжить до гуртка дітей. І в цю ж мить перестає бути українкою. Перше ж слово її до дітей уже англійське. Прислухаєтесь: усі діти розмовляють англійською мовою.

Ви стоїте на автобусній зупинці. Підходить молода мама із двома малими дітьми. Вона веде їх додому з української школи. Чверть години чекання на автобус, і чверть години чути: „Чому ти не говориш українською мовою? Чому ти?... Я хочу, щоб ти ... Ти мусиш ..." Чверть години мати „пиляла" свою дитину. Дитина червоніла, лупала очима, але жадного українського слова не вимовила.

Невже наші діти не хочуть розмовляти рідною мовою? — Якщо „пиляти" їх так, як ото на автобусній зупинці, то не хотітимуть і не вмітимуть.

Але, щоб зрозуміти суть справи, звернімось до самих себе.

Ось ви поставили собі телефон. Подивились на його число: два-нуль-сім-чотири-три. Далі вам доводиться при кожній розмові телефоном проказувати телефоністці: ту-ов севен-фор-три. За якийсь час вас зустрічає знайомий і просить дати число вашого телефона. Звичайно, ви хочете сказати це число українською мовою. Але тик-мик — не виходить, пам'ять не знаходить належних уявлень. Автоматично зривається з язика: ту-ов-севен-фор-три. І тільки вольовим зусиллям ви подумки перекладете кожне англійське число українським і тоді їх проkажете. Це в умовах, коли ні ви, ні ваш знайомий англійською мовою розмовляти не вмієте. Що ж казати про дітей, які змушені включатися щодень-щогодини в англомовний процес! Як їм пригадати українські слова, що їх вони далеко не так часто чули, як дорослі?

Психологія поділяє лексичний запас кожного мовлянина на дві бази: активну й пасивну. Активна — це ті слова, що їх виголошуємо автоматично, без надуми. Пасивна, це слова, що їх ми знаємо, коли читаємо або чуємо, але в розмові вони ніколи не зринають у пам'яті, і тому ми їх не вживаємо. Активна лексика дуже обмежена. Неписьменна людина має приблизно 400-500 слів, інтелектуально розвинена — 3 000-5 000. У наведеному випадку з числом телефона маємо справу з поняттями цих лексичних баз. Природне мовне оточення (телефоністка) змусило нас зактивізувати й завтоматизувати рядок чисел англійською мовою. Назва цих самих чисел українською мовою, не повторювана, хоч і знайома нам, відійшла до пасивної бази. І тільки змусивши себе кілька разів зіставити українську назву числа телефона з цифрами, зможемо автоматично виголошувати це число й українською мовою поруч із англійською, хоч остання раз-у-раз ставатиме на перешкоді.

Цей поділ лексичного запасу мовлянина особливо зрозумілий тому, хто вивчав у школі чужу мову. Кінчаючи середню школу, де ви вивчали, припустім, німецьку мову, помічаєте факт: ви можете читати німецьку пресу, німецьку белетристику, але, зустрівши живого німця, стоїте перед ним мовчки. Всі ті вивчені в школі слова раптом зникли, і ніякі зусилля пам'яті не кладуть їх на язик.

Отож, школа, тобто вивчення мови в штучних умовах, створює лише пасивну лексичну базу. Для активного опанування мови потрібне оточення або тривала практика. В світлі всіх цих даних стає зрозумілим явище, що українські діти розуміють розмову своїх батьків, але тут же при батьках звертаються одне до одного англійською мовою. Коли батьки на них гримають, вони замовкають, але українською мовою не говорять, а щоб батьки не чули, шепочуть між собою таки англійською мовою. Це не зла воля, а замала активна українська лексична база. І оте гримання, замість зрозуміння й допомоги, може збудити лише нехіть і злість.

Що ж робити? Як допомогти дітям? Насамперед — ніколи не гримати, але й не минати нагоди — „Як ти сказав? Ага, це по-англійському. На жаль, я не все розумію. Як би нам сказати це по-українському! Ану, пригадай!" Часом дитина пригадає, часом ні. Тоді треба підказати, а вона нехай повторить. — „Отак буде добре, будемо знати по-англійському й по-своєму".

Одначе, хатньої практики далеко не досить, щоб створити широку активну українську базу. А школа в англомовному оточенні, хоч і українська, також створює лише пасивну базу. Єдиний рятунок перебудувати методи навчального процесу в школі.

Перегляд метод активізації чужої мови, тобто мови, що її вивчаємо в шкільних умовах, показує, що з давніх часів чужу мову активізували тільки з допомогою оточення — в Греції й Римі приставляли до дітей чужинця-раба (педагога), а в новіших часах багатші люди наймали до дітей чужинця - ґувернанта або посилали дітей за кордон.

Одначе, наука ввесь час працювала над тим, щоб створити методи, які давали б можливість опанувати чужу мову і в шкільних, тобто в штучних, умовах. Серед таких методистів колись наробив був великого шуму Берліц. Якщо з навчального процесу виключити мову природного оточення, твердив Берліц, то справа активного опанування даної мови буде розв'язана. В основі ця засада правильна. Але саме виключення іншої мови, крім мови, яку вивчають у даному разі, без системи методичних способів та відповідних підручників проблеми не розв'язує.

Адже й наші українські родини виключають дома іншу мову, крім бажаної мови української. Адже й наші українські школи виключають із навчального процесу інші мови, крім української. Одначе її активізація далеко не достатня. Тут бо діють психологічні закони, що їх можна перемогти лише відповідною системою

(Закінчення на стор. 3-ій)

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

Навіщо вигадувати якусь нову річницю?

У 44-му числі „Свободи" з 6-го березня ц. р. вміщено дві вістки з Буенос Айресу. В одній із них п. з. „Річниця 9-го лютого 1918-го р." написано дослівно таке: „Ля Трента" і „Ля Насіон", два найбільші й найвпливовіші щоденники Буенос Айресу в Арґентині, видрукували зміст деклярації Антикомуністичного Демократичного Арґентинського Центру з приводу нової річниці (підкреслення мої) нападу Совєтського Союзу на Українську Демократичну Республіку, що стався 9-го лютого 1918 р. . . ." Кореспондент не подав ближчого пояснення щодо істотного значення тієї „нової річниці".

Самозрозуміло, що ми не можемо мати за це претенсій до арґентинської преси і організацій, вони напевно були про це так інформовані нашими таки людьми, що, не знаючи своєї історії, обходяться з історичними фактами так, як діти з м'ячем.

Воєнна аґресія Совєтської Росії, — а не Совєтського Союзу, як подано в новинці, така назва постала щойно 30-го грудня 1922 р. — проти Української Народної Республіки почалася 17 грудня 1917 року ультимативною нотою російського Совнаркому Українському Урядові. Цей ультиматум був підписаний В. Ульяновим (Леніним) і Л. Троцьким, наркомом зовнішніх справ. Воєнний стан Росії з Україною затвердив також 23 січня 1918 р. окремою постановою 3-ій Всеросійський З'їзд Совєтів. Ця війна, яку наша історіографія означає як першу українсько - московську війну, була формально закінчена 12-го червня 1918 року не миром, а договором про припинення воєнних дій та встановленням консулярних відносин.

Друга наша оборонна війна проти повторного московського нашестя почалася 20-го листопада 1918-го року збройним нападом військ Російської Сов. Федер. Соц. Республіки на Україну — без попередження і проголошення війни. Український уряд, по безуспішних спробах дійти до замирення, стверджує в своїй ноті Совнаркомові РСФСР з 9-го січня 1919 р. за підписами усіх п'ятьох членів Директорії (Винниченко, Петлюра, Андрієвський, Швець, Макаренко) та міністра закордонних справ Чехівського — воєнний стан між обома країнами. Ця війна реґулярним фронтом тривала аж до 21-го листопада 1920-го року і закінчилася окупацією території УНР.

Насувається питання: з якого ж тоді доброго дива вдалася та „нова річниця"? І — кому вона потрібна?

Зенон Стефанів

Лука Луців

Т. ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ СЛАВИ І ВОЛІ

(13)

В цій поемі Шевченко змалював цілий сніп людських пристрастей; його величаві грізні й ніжно любовні картини змальовували то святість героїв, що впали в боротьбі за Україну (див. промову благочинного), то ніжне любовне побачення Яреми з Оксаною, то криваву розправу козаків з ляхами, то ніжну сповідь Оксани в монастирі, то жорстокого батька Гонту, що приносить в жертву своїх дітей, то плач поета над долею Чигрина — бувшої столиці України" („Кобзар", том І, ст. 34-35, вид. УВАН, Вінніпеґ, 1952).

Трагедія Гонти та його дітей — на міру грецьких трагедій. Можна не погоджуватися з поглядами Шевченка на унію, який в поезії „Буває, в неволі іноді згадаю" вірить у те, що польсько-українські війни почалися аж із введенням релігійної унії (1596), — в дійсності польсько-український спір почався ще в княжій добі української історії, — але треба зрозуміти, що Шевченків Гонта глибоко відчуває свою трагедію:

> Поцілував, перехрестив, покрив, засипає:
> „Спочивайте, сини мої, в глибокій оселі!
> Без васильків і без рути спочивайте, діти,
> Та благайте, просіть Бога, нехай на сім світі
> Мене за вас покарає, за гріх сей великий.
> Простіть, сини, я прощаю, що ви католики".

Трагічний батько знає свою провину: „Укоротив я вам віку, і мені те буде", — каже він над гробом своїх синів. І тому так зворушує читача ця сцена глибиною свого трагізму. Її арґументує проф. Білецький так: „Коли нація в небезпеці, вбий у собі особисте, хоч би яке воно було дороге, залиши батька, матір, родину, принеси в жертву навіть і рідних дітей". Шевченко мав уже перед собою приклад Тараса Бульби з Гоголевої повісти, який убив сина-зрадника. Гонта вбив дітей, які ще не могли зрадити своєї батьківщини і які шептали: „Тату, тату ... ми не ляхи!"

Треба пригадати, що Шевченко оцінював унію на основі славної „Історії Русів", якої автор гадав, що аж унія загострила польсько-українські взаємини. Проф. Олександер Оглоблин пише у передмові до перекладеної Вяч. Давиденком „Історії Русів" (Ню Йорк, 1956, вид. ООЧСУ — „Вісник"): „Автор цього твору був переконаний, що Берестейська Унія була витвором і знаряддям польської політики, скерованої на повне національне поневолення України й українського народу. Його ставлення до Унії — ставлення передусім політика, а не церковного діяча або взагалі представника іншої конфесії" (ст. XXII).

Шевченко ніколи не відрікався тих ідей, які живуть в особах його героїв, змальованих у поемі „Гайдамаки", як дехто ще й тепер твердить. У 1845 році історик-монархіст А. Скальковський в своїй книжці „Наезды гайдамак на Западную Украйну в 1733-1768 гг" у найгіршому світлі представляв українських борців за волю. І Шевченко того ж 1845-ого року, 17-го грудня, в поемі „Холодний Яр", згадуючи гайдамаків, виступає проти „зневаги" Гонти якимсь там „ледачим ледащо":

> Гайдамаки не воины, разбойники, воры,
> Пятно в нашей истории ..." Брешеш, людоморе!
> За святую правду-волю розбійник не стане,
> Не розкує закований у ваші кайдани
> Народ темний, не заріже лукавого сина,
> Не розіб'є живе серце за свою країну.

Т. Шевченко ще в однім творі з 1844-го року, в поемі „Гоголю, згадує найтрагічнішу подію з поеми про Ярему. Ствердивши із жалем, що „всі оглухли — похилились в кайданах ..., байдуже ...", він жалкує, що

> Не заревуть в Україні вольнії гармати.
> Не заріже батько сина, своєї дитини,
> За честь, славу, за братерство, за волю Вкраїни.
> Не заріже: викохає та й продасть в різницю
> Москалеві.

В поезії „Як умру, то поховайте" — поет закликає українців „вражою злою кров'ю волю окропити". Цю поезію написано 25 грудня 1845-го року, коли кінчається цикл Шевченкових поем, названий „Три літа". Тим то важко нам зрозуміти, чому дехто ще й тепер гадає, що Шевченко в „поемах циклу „Три літа" переміг „комплекс гайдамаччини". (Пор. Л. Луців. „Незмінний Шевченко", Календар-Альманах „Свободи" на 1964-ий рік, ст. 41-52).

Треба звернути увагу на те, що Шевченко не оспівував отих кривавих і жорстоких подій в своїй поемі на те тільки, щоб любуватися ними. Він змальовував жорстокі змагання народу, який, як ми вже згадували, на своїй власній шкірі зазнав, що значать такі польські „герої", як згадуваний уже Самійло Лащ, який на Великдень вирізав у Лисянці всіх людей в церкві.

Автор „Гайдамаків" у самому тексті і в „Передмові" висловлював жаль, що поляки своєю жорстокістю примусили українців до таких же самих дій. Перед описом кривавих подій поет звертається до місяця:

> Місяцю мій ясний! З високого неба
> Сховайся за гору, бо світу не треба;
> Страшно тобі буде, хоч ти бачив Рось,
> І Альту, і Сену; і там розлилось,
> Не знать за що, крови широкеє море.
> А тепер що буде! Сховайся за гору;
> Сховайся, мій друже, щоб не довелось
> На старість заплакать ...

Так само дивиться український поет і на злочини польських конфедератів у хаті титаря:

> Що то там твориться?
> Треба глянуть та розказать...
> Бодай не дивиться!
> Бодай не дивитись, бодай не казати!
> Бо за людей сором, бо серце болить,
> Гляньте, подивітеся: то конфедерати,
> Люди, що зібрались волю боронить.

У розділі „Гупалівщина" Шевченко зовсім не радіє, що „отаке лихо було по всій Україні! Гірше пекла ... А за віщо, що люди гинуть? Того ж батька, такі ж діти, — жити б та брататься. Ні не вміли, не хотіли, треба роз'єднаться!" Поетові „боліло серце" на згадку про це, але він мусів писати, щоб „бачили сини і внуки, що батьки їх помилялись, нехай братаються знову з своїми ворогами". (Передмова до „Гайдамаків").

І тому, на нашу думку, в ранній Шевченковій творчості не було ніякого „гайдамацького комплексу", якого він в половині 40-их років нібито відрікся, бо, як ми бачили, поет не відрікався в циклі „Три літа" нічого, а в 1845 році гостро виступив проти тих, які знеславлювали українських оборонців рідної слави і волі. Не відрікався він нічого й пізніше, бо не мав чого соромитися.

Тим нашим літературознавцям, які пишуть про „гайдамацький комплекс" у Шевченка, варто пригадати польського визначного поета-романтика Северина Гощинського (1801-1876), який у своїй виданій в 1828 році поемі „Канівський замок" ("Zamek Kaniowski") поетизував „свячені ножі", як символ боротьби козаків проти шляхти:

> Nóż to doświadczony
> I poświęcony i dobrze ostrzony.

Головний герой цієї поеми, козак Небаба, закликає до боротьби проти польських панів, пригадуючи ті всі кривди, що їх зазнавав український нарід.

ПЕРЕБУДУВАТИ МЕТОДИ НАВЧАННЯ

(Продовження зі стор. 2-ої)

методичних способів, Берліц такої системи не створив.

У методичній літературі останніх десятиліть появилось сенсаційне твердження, що проблема повного опанування розмовної мови в штучних умовах нарешті розв'язана. Тут на першому місці фіґурували такі творці новітньої методи навчання англійської мови, як проф. Вест, що створив методичну систему навчання англійської мови індусів в Індії, та Пальмер, що створив таку систему для англійської мови в Японії.

В основі цих метод лежить, як і в Берліца, принцип вилучення з навчального процесу будь-якої мови, крім тієї, що її треба навчитись. Але різниця в тому, що Берліц, щоб навчити учня „плавати", кидав його з розгону на найглибше плесо: випливе — одразу навчиться плавати, не випливе — утопиться.

Підручники Веста побудовані так, що вони легко вилучають потребу іншої мови в навчальному процесі, як і потребу, щоб учні вивчали окремі слова (вокабулі). Лексична база текстів цих підручників добрана за принципом так званої частотности, тобто слова входять у тексти поступово, систематично, відповідно до частоти вживання їх у мовній практиці. Для цього складено словник частотности, до якого ввійшли насамперед слова дитячої мови, починаючи з перших кроків, коли дитина починає говорити. На підставі словника частотности складаються адоптовані тексти. Слова першого тексту (їх проблизно 30) учень мусить вивчити напам'ять, як вокабулі. На цьому вивчання слів припиняється. Бо вже наступний текст підручника складається з тих самих 30-ох слів плюс 2-3 нових, що їх учень зрозуміє з контексту. Третій текст підручника містить усі попередні слова плюс нових, так само зрозумілих.

Таким чином учень читає різні змістом тексти, але слова в них повторюються ті самі (з додатком зазначених 2-3 нових). Цей спосіб автоматизує лексику в мовному процесі учня, заступаючи природне мовне оточення.

З психології відомо, що для переходу слова з пасивної бази до активної досить повторитись йому в устах мовлянина 12 разів. Отож, згодом деякі слова в наступних текстах уже не фіґурують, заступлені крок за кроком новими.

Одначе, самого читання було б не досить уже тому, що в навчанні потрібна різноманітність аспектів. Для цього методика розробляє численні, побудовані за дидактичними принципами, вправи, спрямовані на автоматизацію мовного процесу.

Для прикладу наведемо коротенький адоптований текст і деякі вправи на підставі цього тексту:

Текст: Було в лісі три ведмеді. — Великий ведмідь-батько, середній ведмідь-мати і дуже малий ведмідь-дитина. Жили вони всі в малій хатині в лісі. І мали вони три крісла. Велике крісло для ведмедя-батька, середнє крісло для ведмедя -мами і мале крісло для малого ведмедя -дитини".

Уже цей малий уривок показує тенденцію частотности лексики. Але для автоматизації цього лексичного запасу до тексту додаються вправи, щоб урізноманітнювати аспекти навчального процесу. Приклад усної вправи. Учитель пропонує учням договорювати розпочаті від нього фрази. Учитель: було в лісі... Учень: три ведмеді. Учитель: великий ведмідь-батько... Учень: середній ведмідь-мати і дуже малий ведмідь-дитина. Так переказують увесь текст.

Другою вправою можуть бути запитання й відповіді. Але не такі запитання, як у деяких наших шкільних читанках, що на них сам учитель й автор читанки одразу не відповіли б. Учитель: чи було у лісі три ведмеді? Учень: так, у лісі було три ведмеді. Учитель: чи було в лісі п'ять ведмедів? Учень: ні, в лісі було три ведмеді. Учитель: було в лісі три ведмеді чи п'ять ведмедів? Учень: у лісі було три ведмеді. Учитель: скільки ведмедів було в лісі? Учень: у лісі було три ведмеді.

Як бачимо, запитання легкі, кожен учень може на них відповісти, але разом із цим подумати трохи мусить. Додають також письмові вправи. Звичайно щодалі тексти будуть складніші й складніші до них вправи.

Учень індуської школи за три місяці навчання англійської мови за цією методою вже порозумівається цією мовою. А по закінченні середньої школи вільно розмовляє англійською мовою.

Нашим авторам читанок, мовознавцям та педагогам слід би взятися до складання насамперед словника частотности (3 000-5 000 слів), потім — до складання на підставі цього словника підручників за новими методами. Спочатку приготувати такі матеріяли хоча б на 4 роки навчання. Одночасно наявні читанки можна б використовувати для поширення в учнів пасивної лексичної бази, як це фактично є й тепер. Адже наші читанки активної лексичної бази учням не забезпечують. Одначе, й теперішні читанки можуть бути ефектовніші, якщо в навчальному процесі застосовувати хоч деякі новітні методи.

Студенти підкреслюють важливість української мови

З успіхом відбулася в Шикаґо, 8 і 9 лютого ц. р., під патронатом проф. д-ра Ярослава Рудницького, Високошкільна Конференція СУСТА на тему „Українська мова — свшан - зілля українських студентів в Америці". Конференція складалася з трьох частин і мала понад 150 учасників, більшістю студентів. У першу частину Конференції, яка відбулася в Рузвелт університеті в центрі Шикаґо, входили доповідь проф. д-ра Я. Рудницького — „Нарис розвитку української мови", мґра. Дмитра Штоґрина — „Місце української мови між слов'янськими мовами і в науковому світі", і мґр. Джеймса Фостера — „Американізація української мови". У своїй доповіді проф. Рудницький підкреслив потребу Катедри Українознавства при якомусь з американських університетів, і з нагоди Конференції зложив на Фонд Катедри Українознавства (ФКУ) свою членську вкладку в сумі 100 долярів.

Другою частиною Конференції був літературний вечір присвячений творчості проф. Романа Завадовича з доповіддю Олега Коверка про життя і творчість проф. Завадовича та з мистецькою рецитацією його творів у виконанні Пластового Літературного Гуртка (Уляна Семчишин, Роман Завадович, мол., Олег Сацюк).

У третю частину Конференції в неділю 9 лютого в домі СУМА, входили доповіді Рональда Едуардса — „Чи потрібно українським студентам затримати українську мову" і Богдана Сацюка — „Українські студенти повинні стреміти до вживання української літературної мови". Треба зауважити, що мґр. Фостер і п. Едуардс, це чистокровні американські студенти, які цікавляться українською мовою.

Після першої і третьої частин Конференції були запити і дискусія, в якій брали також участь також і студенти, виявляючи своє зацікавлення проблемами української мови. Учасники Конференції одноголосно підтримали пропозицію організаторів, щоб Управа СУСТА вислала до УВАН звернення у справі якнайшвидшого унормування правопису, який обов'язував би всіх українців в діяспорі.

Б. С.

МАРУСЯ ВАЛІЙСЬКА

(З приводу п'ятої річниці смерти)

Все частіше й частіше доводиться провожати в „далеку дорогу" близьких по крові або по духу людей. Все частіше й частіше відходять від нас ті, що разом з ними ми зустрічали чудесну Весну українського народу, що поруч з ними йшли ми під розмаяними жовтоблакитними прапорами в бій за українську державність. Не всі ми боролися за ту державність однаковою зброєю. Для одних зброєю були гармати, рушниці, для інших дипломатичний хист, ще для інших поетичне слово, музика, спів. В рядах цих останніх була і та, що її ми сьогодні хочемо згадати, і що її вже п'ять літ нема посеред нас. Ім'я її — Маруся (як її ми звали) Валійська, дружина генерала Аркадія Валійського. В той час, коли її молодий чоловік боровся за Україну, як старшина Армії УНР, Маруся віддала всі свої сили українському національному театрові. Молода, талановита і гарна, вона мала великий успіх і, після упадку нашої визвольної боротьби, могла б продовжувати свою кар'єру на чужій сцені. Але для Марусі не було життя поза українською стихією. Чужа сцена не вабила її, і вона скромно ініціятором і співзасновником машнього вогнища, щоб бути вірною дружиною свого чоловіка-емігранта, одного з тих, що продовжували нести в світ ідею національної незалежности України. Але й тоді вона не переставала служити українській пісні. Ми чули її на академіях, на національних святах, на концертах. Співає завжди по-українському, а коли не має українського тексту, спішить до мене з проханням перекласти чи то з німецької чи то з французької мови на українську.

Маруся була не тільки артисткою, співачкою і великою патріоткою. Вона була також надзвичайно милою і товариською людиною. Завжди весела, розсміяна, завжди дотепна і завжди привітна господиня, вона була осередком уваги там, де тільки була присутня. І мабуть нема людини, яка б її знала і не згадала тепер, коли минає вже п'ять літ від дня її смерти. Нехай же чужа земля, яка прийняла її стомлене тіло, дасть їй заслужений відпочинок і нехай Рідний Край колись, у щасливішому майбутньому, згадає її „не злим тихим словом".

Наталя Холодна

Збори Окружної Ради СУА в Ню Йорку

16 -го лютого в Домівці 64 Відділу Союзу Українок відбулися збори Окружної Ради Метрополії. Прибуло 44 делеґатки. Представницю Централі СУА у Філядельфії, п. Стефанію Пушкар, запросила п-і І. Падох головувати на зборах. З увагою присутні вислухали звітів від 12 Відділів.

Пані С. Пушкар, проаналізувавши діяльність СУА, відмітила недоліки та закликала збільшити членство в кожному відділі. Щоб це завдання виконати, треба підходити до кожної нової членки індивідуально, творити атмосферу, яка своїм опікунчим крилом з'єднала б усіх українок на еміґрації у велику зразкову родину.

Після уділення абсолюторії уступаючій Управі на чолі з п. І. Падох, номінаційна комісія подала список кандидатів до нової Управи Окружної Ради. Вибрані: пані: голова — Н. Чапленко, містоголова — К. Рак, рекордова секретарка — М. Ржепецька, касир — Г. Гошовська; референтки: культурно - освітня — Є. Єнсен, пресова (англ. мовою) — Я. Процюк, імпрезова — І. Бенцаль, виховна — М. Головей, суспільна опіка — П. Книш, зв'язків — М. Душник. Також вибрано 8 вільних членів Управи. До складу Контрольної Комісії ввійшли пані: М. Демидчук, А. Кізима, Я. Зарицька; заступниці — М. Конашевич і А. Різник. Господарчу референтку має кооптувати Управа.

Збори пройшли в діловій і товариській атмосфері.

Євгенія Єнсен

● Пані Нго Дінг Ню, яка перебуває тепер в Парижі, виступила перед представниками преси з гострим нападом на покійного президента ЗДА Джана Ф. Кеннеді, називаючи його поневолювачем Південного В'єтнаму і вбивником Нго Дінга Дієма та Нго Дінга Ню.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ" І ЇЇ ВИДАНЬ

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми:

СПИСОК Ч. 24

П. Яворський, Гомер С.	$ 8.00	М. Форостина, Бруклин	$ 1.00
В. Новаківський, Флашінг	8.00	С. Загрибельний, Бруклин	1.00
Н. Назар, Бруклин	4.00	Д. Розпопа, Нюарк	1.00
д-р Б. Целевич, Вилмет	4.00	В. Лобур, Нюарк	1.00
В. Грицик, Ню Йорк	3.00	В. Химера, Нюарк	1.00
З. Грачук, Ню Йорк	3.00	І. Пригода, Вунсакет	1.00
С. Комар, Рачестер	3.00	Ф. Мартинюк, Ґрімсбі	1.00
І. Дутчак, Калумет Сіті	3.00	С. Гасяк, Ст. Джозеф	1.00
А. Морозовський, Розевил	3.00	М. Сірман, Бавнд Брук	1.00
М. Шкорута, Ірівил	3.00	М. Кулинич, Геброн	1.00
Б. Радловський, Шикаґо	3.00	А. Слота, Вашинґтон	1.00
О. Шеремета, Шикаґо	3.00	Б. Федик, Розевил	1.00
І. Солтик, Бурґісвил	3.00	М. Поліщук, Філядельфія	1.00
М. Налисник, Шикаґо	3.00	Т. Кисілевич, Флінт	1.00
п-во Городецькі, Ріджвуд	3.00	Ю. Шарик, С. Плейнфілд	1.00
Т. Матрона, Дітройт	3.00	Г. Кисіль, Парма	1.00
Ф. Матійкович, Вервик	3.00	А. Микитчук, Гемилтон	1.00
о. І. Забава, Н. Гейвен	3.00	М. Шолдра, Шуґар Р.	1.00
д-р Е. Варварів, Беклі	3.00	М. Остапюк-Кольцьо, Пукінсі	1.00
І. Моцюк, Йонкерс	3.00	В. Фелло, Керні	1.00
С. Цибульський, Заєр	3.00	І. Сліпець, Парма	1.00
А. Зохнюк, Віщронкс	3.00	С. Кириленко, Білойт	1.00
М. Ясінський, Мілвокі	3.00	Д. Присяжнюк, Річмонд	1.00
д-р А. Мацюрак, Мейвуд	3.00	Д. Зінь, Віндзор	1.00
М. Микитів, Стойвізант	3.00	В. Гунчук, Лешайн	1.00
Ю. Корбило, Вудсайд	3.00	Д. Юркевич, Інт. Фолс	1.00
М. Петришин, Н. Смирна Б.	3.00	Т. Цмайло - Кульчицький, Овкленд	1.00
М. Дудич, Шикаґо	3.00	М. Канасевич, Джансон С.	1.00
А. Задерецький, Клівленд	2.00	С. Мартин, Шикаґо	1.00
Т. Стадник, Клівленд	2.00	С. Петрик, Шикаґо	1.00
Г. Варварів, Вашинґтон	2.00	Мик. Зґоба, Шикаґо	1.00
д-р В. Когутяк, Ютика	2.00	І. Бегека, Шикаґо	1.00
С. Ладанай, Джерзі С.	2.00	І. Тулик, Рачестер	1.00
Д. Стешин, Бруклин	2.00	Н. Литвинець, Рачестер	1.00
І. Марійчук, Філядельфія	2.00	Укр. Суб. Школа, Рачестер	1.00
Г. Тесленко, Трентон	2.00	В. Гавриляк, Рачестер	1.00
С. Поліщук, Балтимор	2.00	Т. Олексин, Рачестер	1.00
В. Крамар, Честер	2.00	Мик. Кубарич, Рачестер	1.00
П. Шимкович, Ню Йорк	2.00	О. Юрчинський, Рачестер	1.00
М. Техльовець, Норвич	2.00	В. Пристайко, Рачестер	1.00
Р. Волиник, Клівленд	2.00	Н. Дорош, Торонто	1.00
П. Габаль, Честер	2.00	А. Щурук, Трентон	1.00
П. Басара, Гедлі	2.00	М. Лешкий, Дітройт	1.00
І. Кузь, Пассейк	2.00	І. Рокіський, Бронкс	1.00
В. Костер, Маунтінсайд	2.00	І. Рипянський, Бронкс	1.00
С. Гула, Торонто	2.00	О. Приймак, Балтимор	1.00
І. Сохоцький, Клівленд	2.00	Ю. Галамай, Клівленд	1.00
Т. Чагарин, Вунсакет	2.00	І. Шкудаченко, Амстердам	1.00
Ю. Мірчук, Монтерей П.	2.00	Я. Романів, Гартфорд	1.00
Н. Паращак, Торонто	2.00	Я. Олексишин, Гартфорд	1.00
І. Микитинський, Торонто	2.00	Т. Бараболяк, Гартфорд	1.00
М. Довгенко, Рачестер	1.95	І. Чарторийський, Честер	1.00
М. Смочило, Бріджпорт	1.00	М. Дидик, Сиракюз	1.00
М. Жук, Джерзі Сіті	1.00	М. Ковбасюк, Сиракюз	1.00
І. Сеньковський, Джерзі С.	1.00	В. Кравчук, Ірвінґтон	1.00
І. Мельник, Ендикот	1.00		
М. Солод, Лібанон	1.00		
П. Когулька, Бруклин	1.00		

В ТРЕТІ РОКОВИНИ СМЕРТИ
колишнього УСС,
президента УККА та головного предсідника УНСоюзу,

бл. п.

Дмитра ГАЛИЧИНА

відправиться

ПАНАХИДА

в суботу, 28-го березня 1964 року
в год. 8-ій вечора (до Вечірні),
в Церкві СВ. ЮРА — при Схід 7-ій вулиці в НЮ ЙОРКУ

•

В неділю, 29-го березня 1964 року
О ГОД. 4-ІЙ ПО ПОЛ.
буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

ПРО ЩО РІДНЮ І ЗНАЙОМИХ ПОКІЙНОГО
ПОВІДОМЛЯЮТЬ

Дружина і Браття

В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
моєї Незабутньої Дружини

св. пам. Марії ВАЛІЙСЬКОЇ

будуть відслужені

ПАНАХИДИ

за вічний спокій її душі:

1. у СЕРЕДУ, 25-го БЕРЕЗНЯ ц. р.
в год. 10-ій ранку,
на місці її вічного спочинку на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруку, Н. Дж.
2. у НЕДІЛЮ, 29-го БЕРЕЗНЯ ц. р.
після Служби Божої,
в Катедральному Храмі св. Володимира,
160 Захід 82-га вул. у Ню Йорку.

•

Прошу Друзів Покійної в ці дні спільно зі мною вшанувати її світлу Пам'ять.

Аркадій ВАЛІЙСЬКИЙ

З глибоким смутком повідомляємо
Рідню, Друзів і Знайомих,
що 19-го березня 1964 р. відійшов від нас у Вічність,
заосмотрений Найсвятішими Тайнами,
наш Найдорожчий

БАТЬКО

бл. п. РОМАН СЕМКІВ

проживши 61 літ.

Покійний походив з села Струсів, пов. Тернопіль.

Панахида — в неділю, 22-го березня ц. р. в похоронному заведенні Насевичів при Front & Tabor Rd., північна Філядельфія.

Похорон — в понеділок, 23-го березня 1964 р. з похоронного заведення до церкви св. Йосафата, відтак на цвинтар у Факс Чейс.

Горем прибиті:
ІРЕНА і ВАСИЛЬ КОВАЛЬ — дочка і зять з Дітьми
ЗЕНОН — син
І РОДИНА

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п. д-ра
Володимира Гіліцінського

буде відправлена

в понеділок, 30 березня 1964 р.
о год. 8-ій рано
в КАПЛИЦІ при 661 High St. в НЮАРКУ, Н. Дж

СЛУЖБА БОЖА
за спокій Душі Покійного.

РОДИНА

В ДВАДЦЯТУ РІЧНИЦЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТИ
Невіджалуваного

бл. п. Омеляна Барановського

відправиться

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
в п'ятницю, 27 березня 1964 р.
о год. 10-ій рано
в Церкві УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ
на РОЗЕМОНТІ — МОНТРЕАЛ

Родину, Приятелів і Знайомих Покійного
запрошує і про молитви просить

Марія БРИКОВИЧ

Д-р Грещишин про поступ в лікуванні гінекологічного пістряка

Ню Йорк, (Ст. Ш.). — На з'їзді Нюйоркського Лікарського Товариства тут у вівторок 10 ц.м. експерт в лікуванні пістряка (рака) з Боффало доповідав про жінку, хвору на гінекологічного пістряка, що перенісся в легені, яка була вилічена ліком, що зветься метотрексат. Про це звітував д-р Мирослав М. Грещишин, що походить з України і тепер є головним дослідчим лікарем-хірургом пістряка при Розвел Парк Меморіял Інституті в Боффало. Ця жінка, казав д-р Грещишин, пізніше народила свою першу дитину. Він казав, що лише кілька ліків виказали „дійсну клінічну вартість в лікуванні деяких гінекологічних пістряків". Він звітував про 8 із 14 пацієнтів, яких він вилічив метотрексатом і яктиномециною Д. Боффалівський спеціяліст казав, що приблизно половина жіночих пістряків, які лікується хірургією і радіяцією, не виліковуються. Він казав, що під сучасну пору ліки рекомендується тільки тоді, коли інші методи виказуються безуспішними, і тільки в деяких випадках пістряка. Досі, твердив д-р Грещишин, він вживав ліків в лікуванні 325 випадків пістряка.

УСК і „Чорноморська Січ" здобули два перші місця турніру

В шістковому футбольному турнірі, якого друга частина і фінали відбулися минулої п'ятниці, 20-го березня, в залі Арморі в Елизабет, Н. Дж., вийшли переможцями дві українські дружини: УСК Ню Йорк здобув перше місце і чашу чемпіона турніру, а „Чорноморська Січ" друге місце і чашу за нього. Також всі змагуни обидвох українських дружин одержали індивідуальні нагороди за участь в дружинах переможців. Офіційне закінчення турніру проходило під знаком успіхів і признань українським футболістам. Менажер і тренер дружини УСК-у Василь Босий, який вже від років опікується з ентузіязмом і самопосвятою футбольним доростом, одержав від проводу турніру чашу та признання найкращого провідника і виховника молодих футболістів. Звання найкращого змагуна турніру, в якому брали участь 22 дружини, здобув змагун „Чорноморської Січі" Володимир Каздоба, якому вручено за це великий трофей — статую футболіста.

Шістка УСК-у Ню Йорк перемогла на шляху до чемпіонату сильних суперників Гобокен С.К. вислідом 2:0 і Грецький С.К. при рахунку воріт 3:3 різницею корнерів 5:2. „Чорноморська Січ" в цьому ж вечорі виграла три зустрічі: з дружиною „Санта Крос" 3:2, з „Гакоахом" 3:1 і з Мадярським С.К. з Лінден — 3:0. У фіналі, який був найкращими під оглядом техніки і чистоти гри змаганнями, зустрілися дві українські дружини. Перемогою 5:1 над „Чорноморською Січчю" здобув УСК остаточно перше місце, а „Чорноморській Січі" припало друге. В змаганнях цього вечора ворота для УСК-у здобули: В. Шмотолоха 3, Р. Кіляр 3, Скірка 2,Назаркевич і Янґ по одних, а для „Чорноморської Січі": Л. Вільчак 4, Сольчаник 3, Саварин, В. Вільчак і Гомез по одних.

Змагання за Чашу УНСоюзу між „Тризубом" з Філядельфії і УСК-ом Ню Йорк, як теж і мистецькі змагання „Чорноморської Січі" Нюарк із „Юрик Тракерс" не відбулися через опад снігу, який навістив східні стейти вночі і ранком минулої неділі.

Карпатський Союз відбув загальні збори

Річні загальні збори Карпатського Союзу, — організації закарпатських українців в Америці, відбулися 16-го лютого в Українському Інституті Америки в Ню Йорку з участю членів і делегатів філій Союзу. Зборами проводив проф. Августин Штефан.

За уступаючу головну управу звітував її голова д-р Вінкентій Шандор. Союз начислює 5 діяльних філій і переводить різні акції для освідомлення давно прибулих закарпатців та протидіає діям інших національних груп, які оспорюють український характер Закарпаття. Союз переводив теж допомогову акцію для земляків в Европі. Заходами Союзу появилася збірка поезій відомого закарпатського поета Зореслава (о. д-ра Сабола, ЧСВВ). Підготовляється видання твору про життя й громадську працю бл. п. президента Карпатської України о. д-ра Августина Волошина. Поороблено теж підготовку до врочистого відзначення 25-ої річниці проголошення самостійности Карпатської України. По звітах інших членів Головної Управи і звіті Контрольної Комісії, одноголосно уділено уступаючій Управі абсолюторію.

На внесення уступаючої Управи обрано проф. Августина Штефана почесним головою Карпатського Союзу в признанні його довголітньої педагогічної, освітньої та політичної праці на Закарпатті та за його заслуги в розбудові Карпатського Союзу в ЗДА.

Вибрано теж нові органи товариства в такому складі: Головна Управа: д-р Володимир Комаринський — голова, Імро Кардашинець — містоголова, Михайло Копинець — секретар, д-р Юлій Химинець — скарбник, інж. Федір Савчур — імпрезовий референт, Юрій Грицюк і Михайло Шеляк, — члени. Контрольна Комісія: д-р Вінкентій Шандор — голова, Михайло Штибель і Іван Микитин — члени.

Збори прийняли до відома, що святочну академію для відзначення 25-ої річниці проголошення самостійности Карпатської України не можна влаштувати в Ню Йорку 15-го березня тому, що того дня відбудеться інша національна імпреза. Тому рішено влаштувати ту академію 12-го квітня 1964 у великій залі Ірвінґ Гай Скул. Рішено теж відзначити восени відповідними академіями 90-ту річницю народження о. д-ра Августина Волошина.

В. К.

СССР не хоче платити боргів Об'єднаним Націям та ще й погрожує

Об'єднані Нації. — Совєтський уряд оприлюднив широку заяву, в якій рішуче підтримує своє давнє становище, що він не заплатить нічого на утримування міжнародного війська в Конґо і на Середньому Сході, бо вислання туди того війська, було „нелегальне" і йшло по лінії „імперіялістичних інтересів" держав, які повинні були самі те військо фінансувати. Далі, у тій заяві погрожується, що коли „деякі держави" захочуть застосувати до Совєтського Союзу 19 статтю чартеру Об'єднаних Націй, яка каже, що членська країна, яка завинить більше, як дворічні членські внески, тратить право голосу, — то це буде „неприязний акт" супроти СССР з „поганими наслідками" для існування Об'єднаних Націй. Совєти завинили Об'єднаним Націям 52,600,000 дол., не заплативши нічого на згадані вгорі дві мирові місії ОН, дармащо Міжнародний Трибунал видав присуд, що всі витрати Об'єднаних Націй, які перейшли через Генеральну Асамблею, зобов'язують всіх членів ОН. ЗДА й Британія виготовили компромісову резолюцію: щоб СССР заплатив тепер тільки 8 мільйонів дол., що стягне його довг нижче дворічної заборгованости, а зате в майбутньому всі надзвичайні видатки ОН мусять бути затверджені Радою Безпеки, — чого вимагають Совєти. Але СССР відкинув і цей компромісовий проєкт, знехтувавши волю Генеральної і Міжнародного Трибуналу.

● **На женевській конференції** в справах роззброєння американські совєтські пропозиції щодо атомового роззброєння не тільки неприйнятливими для ЗДА, але водночас „атомовим шантажем" для малих держав. На думку американської делеґації, прийняття совєтських пропозицій збільшило б тиранію й анархію в усьому світі.

● **Вертаючися із Сайґону,** секретар оборони МекНамара привіз із собою до Вашинґтону цілу колекцію вживаної комуністичними партизанами в Південному В'єтнамі зброї. Уся ця зброя випродукована в комуністичному Китаю і доставлена партизанам через комуністичний Північний В'єтнам.

Екзекутива ЗУАДКомітету відбула наради

(Закінчення зі сторінки 1-ої)

ється успіхом. Ліберальніший закон дасть змогу іміґрувати до цієї країни багатьом із тих, які не мали такої змоги раніше.

Зв'язана тісно із справами переселення справа задовження нових поселенців за кошти переїзду до ЗДА. На основі договору із ІСЕМ наша установа висднала була для іміґрантів, які прибули в роках 1954 - 1959, згідно із законом про переселення втікачів із 1953 р., понад чверть мільйона долярів. Дотепер ще деякі з цих іміґрантів не вирівняли свого зобов'язання. Згідно із звідомленням канцелярії, 423 родини (1185 осіб)) з цього періоду переселення довжні 75,651.34 дол. Якщо б ЗУАДК дістав цю суму, тоді відсотки, які приділює за договором ІСЕМ, міг би використовувати на нову харитативно-допомогову акцію. Найбільша трудність канцелярії — дістати адреси довжників. Канцелярія ЗУАДКом-ту поробила різні заходи, щоб дістати ці адреси, та все ж багато адрес немає. То ж Екзекутива порішила таки проголосити списки довжників у пресі, щоб в цей спосіб віднайти потрібні адреси і пригадати довжникам про їхню повинність перед своєю допомоговою установою.

Допомогові справи

Головна акція допомоги ведеться тепер по лінії відшкодувань. Головно Европейське Представництво ЗУАДКомітету присвячує цим справам повну увагу. Апліканти, які у призначеному часі виконали потрібні заходи в Уряді Високого Комісара для Справ Втікачів, полагодили, чи продовжують полагоджувати свої претензії. Відшкодування від правної поради і підтримки й канцелярія Европейського Представництва таку допомогу дає. Екзекутива зі своєї сторони поробила інтервенційні заходи, щоб уможливити управненим на відшкодування таке відшкодування дістати. Екзекутива радила теж над питанням допомоги Україні, де — згідно із звідомленням — існує загроза голоду. Ухвалено порушити цю справу у Стейтовому Департаменті з наміром, висднати родинам у ЗДА висилку допомоги родинам в Україні без оплати мита. Екзекутива розглянула теж цілу низку прохань про допомогу і порішила виплатити негайну грошеву поміч аплікантам у потребі.

Коляда

Цьогорічна коляда принесла по кінець лютого суму 3,709.75 дол. Окремо треба визначити вплату Українського Конґресового Комітету Америки в сумі 500.00 дол. Найуспішніше перевели збірку менші громади. І так Центральний Комітет Українських Організацій в Елизабет — зібрав 540.00 дол. під проводом свого голови п. М. Пінковського і заступника президента ЗУАДКомітету і касира Українського Народного Союзу п. Романа Слободяна. На другому місці стоїть Відділ УККА у Джерзі Сити, який під проводом свого голови п. Б. Білика зібрав суму 464.00 дол. Понад сотню долярів зібрали ще: Відділ ЗУАДКомітету у Скрентоні (173.75 дол.) під проводом п. Франки Стахів, пані Нусі Залітач, п. С. Мелеса. Відділ ЗУАДКомітету у Філядельфії, Церква Богоявлення Господнього у Рочестер, Відділ УККА у Редінґ, Відділ УККА у Гемтремк-Дітройт, Відділ УККА у Віпані, Ню Джерсі, Відділ УККА у Флінт, Мішиґен, Українсько-Американське Об'єднання в Дітройті і Відділ УККА у Бріджпорті, Коннектікат стоять на першому місці між тими громадами, які прислали збірку коляди і далекі громади, як Українська Громада у Люїсвіл, в Кентокі, у Гавкінс, у Вісконсин, Українсько-американська громада в Омага, у стейті Небраска. Колишній представник ЗУАДКомітету у Ню Орлінс, в Люізіяні, п. Іван Зозуляк, який вітав був новоприбуваючих до цього порту, прислав свою щедру коляду.

Екзекутива винесла ухвалу подякувати всім жертводавцям, а перш за все тим жертвенним громадянам, які перевели збірку. Екзекутива теж просить, щоб використати час Великодніх свят для переведення збірки Писанки, щоб здобути фонди на харитативну діяльність нашої допомогової установи.

„Брат братові"

Така назва книги про діяльність ЗУАДКомітету, що її заплянувала Екзекутива видати друком. Ще в 1952 році тодішня Екзекутива нашої установи під проводом д-ра Луки Мишуги порішила виготовити історію діяльности ЗУАДКомітету і видати її як пропам'ятну книгу. Виготовлення цієї книги доручено Остапові Тарнавському. Це діло було виконане, машинопис виготовлений і він розказує про працю нашої установи від перших початків по 1953 рік. Тепер Екзекутива постановила доручити авторові доповнити цю працю новими розділами про працю по сьогоднішній час і готову працю надрукувати, збагативши її багатим ілюстраційним матеріялом і репродукціями документів.

Екзекутива ЗУАДКомітету порішила офіційно привітати Президента УНР в екзилі д-ра Степана Витвицького із славним вісімдесятьріччям, бажаючи йому кріпкого здоров'я і сил у відповідальній праці. Екзекутива привітала теж хворого ген. Олександра Загродського, довголітнього члена Контрольної Комісії ЗУАДКомітету.

Т.

Компанія Дженерал Моторс плянує видати два більйони на розбудову

Фрімонт, Каліфорнія. — Голова Корпорації Дженерал Моторс Фрідерік Дж. Доннер повідомив, що ним очолювана фірма плянує в найближчих двох роках видати на свою розбудову $2 більйони. Ця сума має бути зужита на розбудову нових фабричних будинків та нове фабричне влаштування. Внаслідок цього збільшення продукційних можливостей можна буде затруднити 50,000 робітників. Треба тут пригадати, що Американська Телефонічна Комісія в одному тільки році витрачає на розбудову $3,400,000,000 — Доннер передбачає, що в 1970 р. в цій країні продукуватиметься щонайменше десять мільйонів авт річно, враховуючи сюди й вантажні вози. Але американські фірми продукують авта ще й в своїх філіях в Канаді та в европейських країнах, і вся продукція авт в 1970-му році винесе коло 13,000,000 возів. Дженерал Моторс має свої фабрики авт також в Австралії, в Мехіко та в Південній Африці.

● **Представники Південної Африки** покинули демонстраційно 17-у річну Асамблею Організації Світового Здоров'я в Женеві після того, як сесія цієї установи ОН вирішила виключити з-поміж її членів Південну Африку за стосовану в цій країні расову дискримінацію.

Посмертні згадки

ПЕТРО ЛЕМА, довголітній член 352 Відд. УНСоюзу в Честері, Па., упокоївся в Бозі 16 березня 1964 р. на 75 році життя. Покійний походив з Добриничів, пов. Перемишляни в Зах. Україні, став членом УНС в 1924 р. Полишив у смутку сестру Катерину та дочку Пазю.
Вічна Йому Пам'ять!
Секретар Відділу

МИКОЛА ЛЕВУШ, довголітній член Б.ва св. Ів. Хрестителя 270 Відд. УНСоюзу в Джерзі Ситі, Н. Дж. помер 23 лютого 1964 р. на 83 році життя. Покійний нар. в с. Карів, пов. Рава Руська, Україна. Полишив в глибокому смутку дружину Агафію, 6 дорослих дітей, сина і 5 доньок, 11 внуків, 8 правнуків. Похорон відбувся 26 лютого ц. р. з пох. заведення до Укр. Кат. Церкви св. Покрови в Бронкс, Н. Й., а відтак відпроваджено Покійного при участі родини, членів Відділу і знайомих на St. Raymond Cemetery, East Bronx, N. Y.
Вічна Йому Пам'ять!
М. Баран, секр.

НИКОЛА РОМАНІВ, довголітній член і бувший предсідник 292 Відд. УНСоюзу в Дітройті, Миш., помер 1 березня 1964 року. Покійний нар. 1888 р. в с. Старе Село, пов. Жидачів, Зах. Україна, прожив 76 років. Полишив у смутку дружину Катерину, 2 синів Михайла і Володимира, брата Василя і 4 внуків. Похорон відбувся 5 березня ц. р. з пох. заведення до церкви св. Ів. Хрестителя, при участі рідні, членів Б-ва та приятелів. Тлінні останки Покійного спочивають на цвинтарі Holy Sepulchre.
Вічна Йому Пам'ять!
П. Федик, секр.

КАТЕРИНА КАНЮКА, довголітня членкиня Т-ва Запорізька Січ 245 Відд. УНСоюзу в Трентоні, Н. Дж., померла 10 лютого 1964 р. на 67 році життя. Покійна походила з села Стрілки, пов. Бібрка, Україна. Полишила у смутку мужа Симена і доньок Марію і Женісфу, 2 внуків. Похорон відбувся 13 лютого ц. р. з пох. заведення до Укр. Прав. Церкви св. Тройці, а опісля на місцевий церковний цвинтар.
Вічна Їй Пам'ять!
М. Мартиненко, секр.

ТЕКЛЯ ЧАЙКА, членка Б-ва св. Василія Вел. 364 Відд. УНСоюзу в Клівленді, Огайо, померла 18 лютого 1964 р. Покійна нар. в Яворові, Україна. Полишила в смутку 2 доньки Анну і Степанію, 5 внуків і 4 правнуків. Похорон відбувся 24 лютого з Укр. Кат. Церкви Пресв. Діви Марії при участі родини, приятелів і членів Б-ва. Поховано Покійну на цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Пармі, Огайо.
Вічна Їй Пам'ять!
Вол. Владика, секр.

ВАСИЛЬ ПЛЕТЧОН, довголітній член та касир 170 Відд. УНСоюзу в Джерзі Ситі, Н. Дж., помер 5 березня 1964 р. Покійний нар. 12 вересня 1913 р. в Egypt, Па. Полишив у смутку дружину Павліну, дочку Лиліно, 2 синів Павла і Володимира і брата. Похорон відбувся з церкви св. ап. Петра і Павла на цвинтар Голі Крос в Arlington, N. J. при участі родини, знайомих і членів Т-ва.
Вічна Йому Пам'ять!
Ів. Грабар, секр.

Розшуки

Пошукую Миколу БІЛОБРАНА, котрий перебував в 1943 р. в Берліні, а відтак правдоподібно переїхав до Франції. Хто знав би про його долю, або він сам, прошу писати на адресу:
Wasyl PRYTULA
16 Willow Rd. Metuchen, N.J.

ТАРЗАН, ч. 5209. Тарзан надбігає

Коли Тарзан вертався до табору, почув постріл із рушниці і відгомін реву!

Заалярмований він вискочив на дерева і поспішав з неймовірною швидкістю...

Але не вспів... Бо Боббі Барнес був вже добре побитий мстивою великою мавпою.

ВІСТІ

УКРАЇНСЬКОГО КОНҐРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

Ч. 13 24-го БЕРЕЗНЯ, 1964 Ч. 13

ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ФОНДУ ВПЛАТИЛИ:

Листа ч. 7
за місяць лютий 1964 р.

(Закінчення)

ПЕНСИЛВЕНІЯ

Аллентавн: Іван Швець $20 (61, 62).

Ембридж: Михайло Галадза $10.

Честер: інж. Сергій Шевченко $20 (61, 62); по $10: Богдан Стельмах, Іван, Стельмах.

Фарелл: Михайло і Ольга Танські $10 (63).

Мк Кіс Ракс: Провидіння Відд. 76 $10 (63).

Майнерсвилл: А. С. $10 (63).

Філядельфія: Микола Процик $30; по $25: Сидір і Евгенія Новаківські (63), д-р Микола Войтович, д-р Роман Сухий; по $20: Ірина Ільницька (62, 63), Олена Яремко (63), д-р Володимир Кліщ (63), УНС Відд. 153; по $15: Антін Федорович (63), Микола Мандибур, Осип, Марія і Іван Тритяки (63), Неоніля Кліщ (63); по $10: д-р Ярослав Бернардин, Ярослав Бойчук, Микола Бурий, Андрій Богдан (63), інж. Олександер Білик, д-р Михайло Білик, Максим Вортник, інж. Роман Булик, д-р Юр. і Вероніка Цегельські (63); Михайло Хомяк (63), мґр Ярослав Ченстух, інж. Іван Черник, Стефанія Чорпіта, Іван Данківський, Стефан Данилів, інж. Орест Ганас, Маркіян Грабовенський, Микола Гриців, Стефан Гвіздь, д-р Микола Головацький, Роман Іщук, Богдан Катамай, Омелян Клос, Ярослав Качай, Михайло Куриляк, Маріян Капій, Михайло Капустяк, Роман Карбівник (63), Михайло Калита, інж. Зенон Кохановський, Василь Колінко, д-р Юліян Колтун, Дмитро Кушнір, інж. Богдан Лукачовський (61), Евген Лопатинський, Микола Луцький, Степан Луцишин, інж. Мирослав Лисобей, проф. Зоя Маркович, Василь Михайлишин, Ярослав Мартинович, Дмитро Мельник, д-р Юрій Мачук, Богдан Максимюк, Зеновій Маланчук, Олександер Мамчин, Андрій Міджак, Василь Мочернюк, Йосип Мицишин, Осип Німилович, Василь Ощипко, Борис Паладій, Богдан Паздрій, інж. Ігор Пак, Осип Петрович, Михайло Петришин, Юрій Прокопишин, інж. Лев Пушкар, о. Ярослав Пасічинський (63), д-р Богдан Романенчук (63), Теофіль Рудакевич (63), Дмитро Рущак, інж. Ігор Шуст, Андрій Стратієнко, Роман Швед (63), Роман Савчак, мґр Мирослав Субтельний, Микола Швець, Александер Щерба, Олена Штогрин, Юліян Татунчак, Павло Тхорик, Тихон Тещук (63), Григорій Тимків, Дмитро Васильків, Володимир Войціх, Стефан Войтанович, Олександер Вонторський, д-р Алексій і Софія Заяць (63), Володимир Завадович, Зенон Завадович, Ізидор Жилавий (63); $5.50: Григорій Долинський; по $5: Петро Демків, Павло Федьків, Григор Олійник, Ігор Правдюк, Володимир і Софія Рудавські, Волод. Жовнірчук; $3.50 о. Микола Левицький (збірка); $3: Іван Слюсаренко; по $2: Олександер Білан, Михайло Левицький, Анна Левицька, Микола Прасіцький, Анна Соха, Іван Скороход; по $1: о. Микола Левицький, Іван Левицький.

Піттсбурґ: д-р Юрій Кишакевич $10.

Рідінґ: УККА Відділ $50 (дохід з забави).

Скрентон: д-р Матвій Стахів $20.

Тейлор: Василь Гнусь $10.

РОУД АЙЛЕНД

Вунсакет: Укр. Прав. Церква св. Михаїла $40 (Св. Листопада).

ВІРДЖІНІЯ

Александрія: проф. д-р Лев Е. Добрянський $50.

Листа ч. 8
за місяць березень 1963 р.

КОННЕКТИКАТ

Гартфорд: по $20: Михайло Головатий (62, 63), д-р Володимир Гудз. по $10: Александер Баландюк (59), Теодор Балко, Петро Борисюк (61), Василь Буряк (61), Теофіл Баландюк (63), Володимир Барабаш (63), Павло Бзовицький (61), Петро Гамза, Михайло Іванів (61), Петро Кахнір (63), Любомир Рокицький (63), Микола Сігур, Володимир Стасишин, Тадей Солук (61), Михайл Шевчук.

Ню Бритен: по $10: Володимир Глова, Семен Клюка (63), Ігнатій Коник, Павло Тенишин, Теодор Зборовський.

Ню Гейвен: Василь Климук $20 (61, 62), по $10: Григорій Ґіна, Михайло Гусак, Марія Рудницька (63), Олена Томоруґ (63).

Виллиментик: Михайло Чепіжак $10.

ДІСТРІКТ оф КОЛОМБІЯ

Вашинґтон: по $10: Об'єднання Українців м. Вашинґтону, УНС Від. 15 (63).

Такомапарк: Остап Зинюк $10 (63).

ІЛЛИНОЙ

Шикаґо: УНС Відд. 220 $25 (63), УНС Відд. 33 $20 (62, 63), Іван Іванчук $15 (61). по $10: Олекса Хіч, Іван Дибайло, Анна Яцура, ОДВУ ч. 52, Омелян Плешкевич, д-р Володимир Вірщук (63). $2: П. Куриляк.

Кол Ситі: д-р Роман П. Смик $100.

Скакі: д-р Михайло Наболотний $25.

ІНДІЯНА

Гаммонд: по $10: Мирослав Мандзій, Осип Солян, Василь Шевців, Василь Шия, Олег Залуцький.

КЕНЗАС

Кензас Ситі: по $10: Іван Бриський, І. Буґера, Юрко Вижан, Михайло Білик, Іван Буґа, Василь Феден, Микола Гузар, Дмитро Яремко, Василь Кондрук, Богдан Музика, Юрко Музика, Стефа Палатинуш, Данило Томащук.

МЕРИЛЕНД

Балтимор: Теофан Процик $3.

Сайкісвілл: д-р Мирон Ніжанківський $10.

МАСАЧЮЗЕТС

Гопдейл: Іван Фостаківський $10 (63).

МИШИГЕН

Дітройт: Самопоміч Кредіт. Кооп. $25. Петро Филипів $15. по $10: Самуїл Боднар, інж. Стефан Білий, Василь Демлей, д-р Іван Янчишин, Михайло Кахній, Роман Кордуба, Стефан Крупка (63), Дмитро Кузів, д-р Денис Квітковський, Анна і Стефан Левкут, Іван Лотоцький, Стефан Мисюга, ОДВУ ч. 4, Пласт Принт Захід, СУА Відд. 63 (63), Василь Списарчук, Володимир Строконь, Іван і Малвіна Стружовські (63), Микола Татарин, Василь Волкер, Василь Волканич (63), УНС Відд. 175, Укр. Золотий Хрест (63), Українські Градуанти, Укр. Лікарське Тов. (63).

Гемтремк: по $10: Катерина Чорній, Микола Кончак, Микола Легета, Андрій Мазурик, Йосиф Пригарський (63), Стефан Савчук, д-р Валентина Савчук, Марія і Євген Стадник, Ярослав Стецюк, інж. Богдан Сторожук, УНС Відд. 20, Михайло Вацик Іван Журківський.

Ворren: Корнило Івасюк $30 (61-63), по $10: Іван Буртий, Іван Калимон, Петро Конюх, Корній Ніщименко.

МІННЕСОТА

Міннеаполіс: по $10: О. Микола Антохій (63), Василь Кулик, Дмитро Мандибур, Михайло Павлишин, Іван Пригар (63).

МІЗУРІ

Ст. Луї: Український Народний Дім $25. по $10: Осип Цимбала, Стефан Цимбала, Михайло Кульчицький, Петро Лотоцький, Микола Недільницький, Юрко Стефанишин, Михайло Стефанишин, Роман Возняк, Микола Заяць.

НЮ ГЕМШІР

Манчестер: бл. пам. Йосиф Петрик 2 дні перед смертию в завіщанні призначив на цілі УККА $50.

НЮ ДЖЕРЗІ

Елизабет: Теодор Луняк $10.

Ірвінґтон: по $10: Тимко Гарасим, Ольга Муссаковська, Ярослав Олійник.

Джерзі Ситі: по $25: Іван і Петронеля Микитюк, Юрій і Клявдія Салюк (63), УНС Відд. 270 (63). $20 Александер Кедринський. по $10 Володимир Білик (63), д-р Ігор Бачинський (63), Ярема Бачинський, Тимко Бойко, Григорій Бура, Маріян Цьолко, Стефан Чуйко, Юхим Харченко, Василь Челяк, Дмитро Дидик, Микола Дзядів, Василь Гева, Евген Грицай, Володимир Карий (63), Маркіян Коц, Іван Клапко, Іван Кохановський, Іван Кравченюк Ольга Квасниця, Денис Калєда, Микола Кашуба, Евген і Ірена Колодій, Володимир Кульчицький, Стефан Ладанай, Стефан Леуш, Богдан Лисак, Стефан Максимчук, Сильвестер Мартюк, Стефан Максимяк, Антін Малюца, Іван і Марія Нинка, Дмитро Олійник (61, 62), Степан Островський (63), Ярослав Пірановський, Пласт Станиця, Антін Пельо, Віктор Полегенький, Микола Романів, Антін Шаран, Василь Садівник, Володимир Семеґен, Діоніз Смотрич, СУМА, Дмитро Шпак, Микола Сакало, Антін Шубак (63), Андрій Сисун, Михайло Ткач, Михайло Тарапацький, Йосиф Терлецький, Дм. Вох, П. Вох, М. Вітер; по $5: Петро Чопик, Марія Челак, Іван Цегельницький (63), Григор Ілечко, Іван Сичик, Ярослав Ястремський, Михайло Гайдук, Михайло Когут, Юрій Кріль, Павло Мелень, Алекcандер Панін, Лев Семеняк; $3: Іван Тинда.

Менвілл: Олекса Палагіцький $10.

Нюарк: по $10: Стефан Бойків (63), Андрій Кашубинський, д-р Богдан і Дарія Каранович, Ольга Салук.

Перт Амбой: Петро Тицький $5.

Розіл: Теодор Овчарів $10.

НЮ ЙОРК

Бінґгамтон: Василь Сметанюк $10. Стефан Бойко $5.

Брасрвуд: Микола Степанюк $20.

Бронкс: по $10: Микола Черник (61), Віра Корсунь (63), Микола Стасів.

Бруклин: Укр. Народний Дім $200. д-р Мирон Зарицький $50 (63). Василь Сметанюк $20 (62, 63). по $10: Олена Лукашевська (63), Петро Пишний, СУА Відд. 21 (63).

Баффало: Д. В. $30 (61-63); по $25: д-р Семен Дорощак (61) д-р Михайло Макогон, д-р Теодор Парфанович. по $20: Василь і Анна Макух (62, 63), Стефан Рудий (62, 63), Іван Слободян (62, 63), Тарас Шипилявий (62, 63). по $10: Петро Варанюк, Петро Бурда, Павло Вілецький, Богдан Дусанівський, Юлія Децик (63), інж. Корнель Дзюба, Іван Гнатишин, Микола Гриневич, В. Коритник, Іван Коман, Юліян Косовський, д-р Михайло Лоза, Михайло Миськів, д-р Юрій Маковський Олександер Потюк, о. Андрій Стасюк, Теодозій і Олександра Ставничі, д-р Богдан Салабан, Іван Саляк, Осип Смеречинський, Іван Стасенко (63), Олександер Супрунович, Роман Топольницький, Василь Василів (63) по $5: Василь Андрійчук, Василь Губчак, Юрій Козуб, Володимир Куривчак, Осип Коростинський, Іван Матвіїв.

Елмгурст: Леопольд Демчук $10 (63).

Джемейка: Союз Українок Відд. 18 $10 (63).

Джексон Гейтс: Роман Стефанюк $10.

Джансон Ситі: по $10: Василь Іванонько, Ірина Іванонько.

Кергонксон: Володимир Квас $15 по $10: Володимир Берізка, Андрій Лесів, Мілет Шевчук.

Лакаванна: по $10: Іван Чейчик, Дмитро Джек, Василь Михалюк мол., Петро Пасєчнік, ник, В. Тиховський, П. Тиховський; по $5: Вас. Михайлюк ст., Михайло Паньків, Михайло Різник, Олекса Скібяк, Микола Щітка.

Менгеттен: Жіноча Поміч — 3 Відд. СУА $30 (63). Волод. Сушків $20. по $10: Богдан і Марія Береза, Михайло Гладкий, Параскевія Кучма, Павло Кузьмин (63), Теодозія Пушкар (62, 63), Сильвестер Процьків, Сергій Василів (63), Веч. о. Лев Весоловський, інж. Петро і Орися Саляк, Петро Струк (63), Василь Стебельський, Тома Шепко.

Мідел Вілидж: Микола Лаба $50.

Пукіпсі: Роман Климкович $10.

Рачестер: по $10: Роман Чорнобіль (63), д-р Кирило Годованець, Андрій Яріш (63), Павло Юрків, Микола Костинюк, Дмитро Максимів, Іван Олексин (63), Провидіння Відд. 225 (63), Роман Пристай (63), Мирон Руснак (63), Василь Сохацький (63), Максим Токар, УНС Відд. 437.

Сиракюз: по $25: Микола Ковбаснюк, Відділ УККА. $20: Роман Шаран (62, 63). по $10: Михайло Болзовський (63), Теодор Бонтабік, Андрій Динька (63), Йосиф Гапій, Павло Гриник, д-р Осип Якимів, Зеновій Євчук, полк. Юрій Ківерчук, Анастазія Костів (63), Дмитро Круль, Олексій Коваль, Григорій Коваленко, Олексій Кравець, Іван Луцак, Стефан Луцак, мґр. Марія Логаза, д-р Михайла Логаза, Василь Лебідь, Петро Лиховід (63), Григорій Мазурик, ОДВУ, д-р Іван Подюк, Микола Проскуренко, Степан Пилипишин, Іван Пігуляк, о. декан Олексій Потульницький, Іван Пиндус. (63), Володимир Ревюк, Михайло Рубич, Ірина Рубич, СУМА (63), Григорій Свенціцький, Гавриїл Туркевич (63), Іван Тимчій, Ярослав Величко, Дмитро Винарчук, Роман Запутович (63). по $5: Володимир Бутай, Володимир Дмитришин, Омелян Граб.

Шенектеди: Мирон Бучак $20 (59, 60).

Юніондейл: Василь Пащак $10 (63).

Ютика: Іван Ризванюк $10.

Йонкерс: д-р Григорій Чвартацький $20 (64).

ОГАЙО

Кемпбел: по $10: Іван Данильчак, Павло Лесоґанич, Микола Мамрич, Микола Штинь, УНС Відд. 218, Ярослав Запотоцький.

Кливленд: Відділ УККА $25. Михайло Мацина $20 (62, 63). по $10: д-р Любомир Цибик (63). Ярослав Дядига, Ярослава Дядига, інж. Володимир Ерденберґер, Розалія Галій (61), Михайло Кігічак, інж. Ірена Кашубинська, Еміль Крук (63), Мирон і Емілія Мелень (61), ОДВУ, Іван Полянський, Володимир Полянський, Дмитро Шмаґала, Тарас Шмаґала, професор Мирон Шиян (63), д-р Михайло Тимків, Ілярій і Ольга Віжевські, Михайло Ждан.

Йонгставн: Гілярій Шульц $100. Михайло Юрчінсон $25. по $20: д-р Віталій Гольонко, Михайло Косач, Іван і Мирослава Ліщак, Провидіння Відд. 135, УНС Відд. 230, УНС Відд. 348. $15: Карло Середницький. по $10: Іван Баґан, Стефан Березда, Михайло Болотенний, Володимир Врях, Степан Врях, Стефан Бух, Казимир Бульвон, Стефан Бурий, Іван Цебряк, Михайло Хорос, Микола Цьоць, д-р Іляріон Домбчевський, Іван Доровський, Михайло Федень, Михайло Ґудз, Василь Гаврилко, Василь Гевко, Еміль Гнатів, Дмитро Глива, Дмитро Голубець, Роман Горбачевський, Василь Грицак, УМЖ, Микола Іванюк, Іван Іванюк, Теодор Якимів, Микола Яць, Василь Кацалаба, Михайло Копчик, Іван Кремінь, Теодор Кулинич, Григорій Курах, Микола Леник, Петро Ліщак, Степан Марчишин, Михайло Мартинишин, Текля Мартинишин, Петро Мердич, Михайло Мушинський, Володимир Мисів, Микола Набережний, Терри Нахим, Іван Панько, Павлина Павловська, Анна Піляк, Стефан Плосködняк, Станиця Пласт, Дмитро Проць, Василь Прокопик, Олекса Рибалт, Милтон і Оксана Саламон, Петро Савицький, Самопоміч, Дмитро Сенько, Василь Сорока, Петро Стахура, д-р Роман Стахура, СУМА, Василь Сухар, Стефан Сушинський, Федір Свердан, Михайло Терлецький, Евстахій Ткачук, Микола Волінчак, Петро Весоловський, Іван Вішка, Дмитро і Юлія Войтович, Евген Волошин, Меланія Ворожбит, Станіслав Випатицький, Дмитро Затварницький; по $5: Катерина Війовська, Гр. Семанків.

Джірард: по $10: Іван Бурий, Михайло Гаврилюк, Карло Юрстовський, Володимир Верблян.

Найлес: по $10: Михайло Панько, Юрій Сіско.

Парма: Укр. Щадн. Спілка Парма $100. Степан Турчин $20 (61, 62). по $10: Петро Войко, Іван Палка. $5: Іван Якубік (63).

Плезент Ситі: д-р Андрій Шавала $10 (63).

Россфорд: УНС Відд. 235 $25.

Стрютерс: по $10: Петро Масний, Станіслав Вус.

ПЕНСИЛЬВЕНІЯ

Бервік: о. д-р Іван Віланич $30 (62, 63).

Карнеґі: Франк Претка $5.

Чілтенгем: Анна Сивуляк $10.

Честер: Микола Бориславський $10 (63).

Експорт: Стефан Джей Верко $10 (63).

Монтроз: Михайло Мельник $10.

Філядельфія: Іван Венжек $50 (58-62). по $20: Лев Кушнір (62, 63), Ірена Кушнір (62, 63), Провидіння Відд. 144, Лев і Александра Стадниченко (61, 62), Іван і Софія Слонські (63), д-р Юрій і Єрослава Рибак. $12: Осипа Копитко (63). по $10: Іван Антипенко (63), Антін і Ірина Бачмага, д-р Юрій Березницький, Ярослав і Анна Вобинські, д-р Лев Вобинський, інж. Методій Ворецький, Евдокія Влавацька (63), Осип Вочій, Володимир Боднар (63), Лідія Вурачинська-Рудик, Василь Ворецький, Роман Веднарський, Теодозія Врикович, Володимира Врикович, д-р Богдан Вурбело, Осип Цісик, Іван Чопко, інж. Стефан Хариш, інж. Степан Чорпіта, Іван Чиж (63), Володимир Чепіль, Володимир Чижович, інж. Любомир Демянчук, Іван Дубіль (61), Михайло Дичко, Роман і Ірина Дяків, Катерина Добуляк, Дмитро Фіцяк (61), Дмитро Філь, Евген Фаріон, Володимир Федак, інж. Евстахій Филипович, д-р Корнель Филипович, Стефан Гула, Олександер Гранат, інж. Володимир Горбовий, мґр. Володимир і Лідія Гриб, Александер і Лідія Ганас, Адріян Горницький, Микола і Марія Гудь, д-р Петро Ісаїв, Іван Івахів, Роман Іщук, (63), Любомир Іваськів, Марія Юркевич, Іван Команицький (61), Іван Коровицький (63), Олена Коровицька (63), Ірина Кушмелин, Стефан Конрад, Антін Котляр, проф. Наталія Котович, інж. Роман Кравців, Володимир Костюк, Григорій Козак, Іван Кахникевич. Ів. Кантор, Роман Клос (61), Василь Коліняк, Григорій Колибанюк, (63), д-р Богдан Кондра, д-р Роман і Анна Кос, Михайло Ковальчук, (61), Іван Козоріз, Степан і Анастазія Кабан, мґр. Богдан Копитко, Юрій Лазовський (61) Олег Лисяк, Дмитро Левчук, Іван Лисянський, Евген Левицький, Роман Луців, Іван Личик, Михайло Максимович, інж. Юрій і Олександра Мацьків, Стефан Микита (63), інж. Ярослав Маланчук, Мирон і Марія Масюк, Петро Марчиха, Мирослав Навроцький, Павло Ольховецький, (63), Теодор Олійник, Климко Панюш (61), Анастазія Пазуняк, (63), Василь Послушний, інж. Михайло Пасіка, Володимир Пирський, Провидіння Відд. 218, Мирослав Петрів, Василь Петрів, Василь Пирський, Теодор Політило, Михайло Роман (61), д-р Микола Рибак, Евген Рогач, Юрко Романюк, (61), Ярослав Рудакевич (61), Володимир Сарахман, (61), Петро Савка (61), Андрій Солоника (61), Евген Спісак, Богдан Стебновський (61), Лев Сивуляк, Самопоміч, Іван Свора, Стефа Синенко, Іван Шаран, інж. Володимир Шипрекевич (64), інж. Петро Шиприкевич, Марія Шиприкевич, д-р Іван Скальчук, Дмитро, Слобода (63), Евген Стефанишин, Володимир Стефанишин(63), Теодор Свистун, Федір Семків, д-р Богдан Сілецький, Роман Стеблій, Василь Стеценко, Марія Стефанишин (63), Богдан Стеців (63), Володимир Струтинський (63), Іван Ситник, Іван Турчин (61), Микола Тимків, Александер Турчин (63), Любомир Трицецький, Володимир Туницький (63), Іван Волощук, Юрій Вонторський, Михайло Викрикач, Дмитро Задворняк, Ярослав Заліпський (61), Александер Зелінський, Евген Зиблікевич (63). $6: д-р В. Тимкевич (60). по $5: Іван Федорика, Іван Гарбуз, Христина Корецька, Петро Кондрат, Богдан Макух, Катерина Совірко (60), по $2: Василь Яворський, Іван Капран, Ілько Клебан, Володимир Коструба, Іван Кононенко, Іван Паславський, Андрій Роспутько, В. Сербанюк. по $1: Іван Варан, Михайло Буричко, Катерина Цаях, Юстина Груца, Микола Мокрицький, Михайло Олексіїв, Трохим Тренич, Михайло Яцурак, П. Ролик.

Піттсбурґ: по $10: Осип Качурак, Михайло Курпіль (63). $5: Іван Роговський.

РОУД АЙЛЕНД

Потакет: д-р Ярослав і Ніна Коропєй $25 (63).

САУТ ДАКОТА

Говард: д-р Роман Д. Гура $10 (63).

ТЕКСАС

Юстон: Іван Черешня $10.

ВІРДЖІНІЯ

Річмонд: д-р Петро Гарасимів $10.

ВИСКАНЗИН

Мілвокі: Микола Ясінський $20 (61, 62).

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК

Листа ч. 3, за м. жовтень, 1962 р.: Елизабет, Н. Дж. — надруковано: інж. Богдан Михайлюк $20 (61, 62 р.). Має бути: інж. Богдан Михальчук - Мак.

Листа ч. 3, за м. жовтень 1962 р.: Філядельфія, Па. — пропущено: Ніна Спанчак — $10 за 1962 р.; д-р Іван Белей—$10 за 1961 р.

ВІД УКРАЇНСЬКОГО КОНҐРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

Сьогодні публікуємо до загального відома листи Платників і Жертводавців УН-Фонду, що прислали свій Національний Даток чи пожертви в часі від місяця лютого до м. липня 1963 року.

Усім Громадянам, що виконали свій національний обов'язок, — щира подяка.

Український Конґресовий Комітет Америки

НАРОДНИЙ ФОНД І НАШІ МОЖЛИВОСТІ

Український Народний Фонд розпочинає свій діловий 1964 рік традиційними своїми оголошеннями. Є це п'ятнадцятий рік існування УНСФонду і, як ми читали в часописах, Українсьний Конґресовий Комітет Америки для цього п'ятнадцятого року намітив широку програму і поставив перед Фондом великі завдання.

Справа в тому, що збірки ФОНДУ (в середньому 80-90 тисяч долярів річно) є в прикрому контрасті до тих завдань, які має перед собою Конґресовий Комітет. А ці завдання вимагають бюджету принаймні в п'ять разів більшого, ніж ним розпоряджає Український Конґресовий Комітет. Отже, 1964 рік плянується під знаком *рішучого збільшення* збірок УНФонду, щоб вимкнутися з вузеньких і, можна сказати, навіть компромітуючих нас досьогочасних рамок.

Є відомою істиною, що кожна держава, народ чи менша спільнота мають керуватися і керуються в своєму житті тими ситуаціями й тими можливостями, які існують у кожній добі і в кожний даний момент.

Про це дбають і це є обов'язок тих провідних кол, що стоять на чолі нації. Вони вказують напрям, у якому можна й треба йти, вони звертають увагу на можливості, які треба використати.

Щось подібне має бути усталене і для української спільноти в Америці. Ця спільнота, в згоді зі своїми провідними людьми і колами, мусить виробити собі ясний погляд на ситуацію, в якій знаходиться, і на можливості, які дає ця ситуація.

Отже, як є з нами, Українцями? Один наш старий Українець еміґрант, мудра й практична людина, постійно, при зустрічі, повторяє: „Пам'ятайте, панове, доба, коли ви прибули до Америки, не тільки золота, вона брилянтова. Тож її вживайте і якнайрозумніше використовуйте!"

І, справді, живучи серед повного добробуту, ми, Українці, нові еміґранти, приймаємо його, як щось цілком самозрозуміле, не здаючи собі справи, що доба, в якій ми опинилися в Америці, не тільки золота, але брилянтова, і що треба до того відповідно нам всім застосуватись.

І, правда, ми застосовуємося. Але, на жаль, тільки під кутом особистим і суто матеріяльним. Остільки суто матеріяльним, що майже цілком забуваємо, хто ми, що ми і як та чому опинились в Америці.

І ось тут, власне, слово за нашими провідними людьми та інституціями Вони мусять нагадати нам, що живемо в добробуті й серед добробуту. Що маємо необмежену свободу діяння. Що стоять перед нами величезні можливості. Що ми, як частина нації, яка опинилася в цих виняткових обставинах, можемо зробити для цілої нації великі прислуги, що тільки ми, ця частина нації, в цій добі, ці прислуги можемо зробити, і що це — не тільки наша можливість, але й наш святий обов'язок.

Одначе, на великий жаль, серед цих високих міркувань, приходить із своєю статистикою, із своїми голими і впертими цифрами, наш Народний Фонд і каже:

Так, золота, ба, навіть брилянтова доба, серед якої існує і тішиться життям мільйонова маса українців, наших людей. Але ця маса живе майже виключно для себе, для свого особистого вдоволення, в повному відриві від загально - національних інтересів. Хочете доказів, — ось вони: з цілої цієї маси тільки сім тисяч українців кожного року заплатили свій Національний Даток!

Такий є стан — глибоко прикрий, глибоко ненормальний. Бо чи ж є нормально, коли тягар цілого національного життя несе на своїх плечах невелика горстка людей, при спокійнім спогляданню тисяч і десятків тисяч свідомих — підкреслюємо — свідомих, — але байдужих громадян...

Український Народний Фонд розпочинає свою нову акцію. Він кличе всіх громадян до сповнення свого обов'язку. Вказує на великі потреби українського національного життя. Ми бажаємо ФОНДОВІ, нашій національній скарбниці повного успіху. Ми певні, що доба тимчасового захоплення „мамоною" мине, що тисячі й тисячі українських громадян, — що всі українці — свідомі громадяни, виконають свій високий обов'язок...

В. П.

УКРАЇНСЬКІ УСТАНОВИ!
УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ!

Приблизно за тиждень, бо 31-го березня 1964 року кінчається діловий рік 1963 Українського Народного Фонду.

Подбайте, щоби на списку жертводавців не бракувало Вашого імени і імени Ваших Установ.

Негайно зложіть свій Національний Даток у місцевому Відділі Комітету, або перешліть прямо до Централі Українського Конґресового Комітету Америки.

Подбайте про те, щоб пожертва наспіла до Головної Канцелярії УККА не пізніше 30-го березня цього року.

ЧОМУ Я ВПЛАЧУЮ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК?

Бо це — моя велика вигода! Я — свідомий українець і патріот, але я працюю для родини і не маю часу і можливости писати меморіяли в обороні української справи, переговорювати з політиками та видавати журнали і книжки. Все це робить за мене і за всіх нас Український Конґресовий Комітет.

Знаю, що вся ця праця потребує великих коштів. Але Конґресовий Комітет жадає від мене, з мого тижневого заробітку, лише 20 центів.

То чи я маю шкодувати навіть ту дрібницю?

НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК І ПОЖЕРТВИ НАДСИЛАЙТЕ:

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
302 West 13th Street New York 14, N. Y.

ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ФОНДУ ВПЛАТИЛИ:

Листа ч. 9 за місяць квітень 1963 р.

АРИЗОНА

Фенікс: по $10: Володимир Федишко - Чоковський, о. Горошко, Кірілюк, Ол. Лівсвич, Яків Улех (63), Васильчак, Укр. Робіт. Союз, УНСоюз.

КАЛІФОРНІЯ

Лос Анджелес: Степан Касперський — $10 (61).

КОЛОРАДО

Денвер: Юрій Спасіонов — $10.

КОННЕКТИКАТ

Бриджпорт: Відділ УККА — $50 (Свято 22-го Січня); по $10: Володимир і Марія Волошин, Петро і Галя Володин, Іван Жовк, Олекса Гелетій, Яким Олеинишин, Тарас і Марія Слівінські, Мирослав Стахів.

Ню Брітен: Мечислав Мацюк — $10.

Ню Гейвен: Д-р Роман Марків — $20. По $10: проф. Михайло Чайківський, Микола Кобак (63), Антін Маланчук.

Стамфорд: по $20: УНС Відділ ч. 133, Укр. Амер. Горож. Клюб (63); по $10: Томко Фіць, Степан Корібчак (63), Григорій Слобода.

Віллімантик: по $10: Володимир Ардиковський, Ів. Андрушко, Дмитро Ходонович, Андрій Федун, Іван Гіль, Володимир Ганицький, Косьфорит Гаврилюк, Роман Гриник, Василь Жук, Петро Колісник, Іван Кость, Михайло Майнич, Петро Майнич, Микола Олексин, Іван Олійник, Провидіння Відділ 179, Василь Шулевський, Стефан Кінчик — $5.

ДЕЛАВЕР

Вилмінгтон: Василь Дзюбик — $10.

ФЛОРИДА

Маямі: д-р Роман Климкевич — $10.

ІЛЛІНОЙ

Шікаґо: Богдан Пелехович — $25; по $10: Олекса Вардахівський (61), Володимир Ворона мол. (61), Марія Гаврилів (63), Володимир Гнатишин (63), Олександер Гринчак (61), Володимир Карпин, Іван Піх (61), Осип Смаль (63), Степан Смаль (63), Олександер Вербецький, Володимир Гетсьоровський — $5.

Вестчестер: Йосафат Литвин — $10.

АЙОВА

Мускатін: Дмитро Нестеренко — $10.

ІНДІЯНА

Гері: Ростислава і Володимир Бодвар — $10 (63).

МЕРИЛЕНД

Арбутус: д-р Омелян Дерій — $10 (63).

Балтимор: Петро Ежхе — $25. Євген Спігура — $20 (62, 63). По $10: проф. д-р Володимир Богун - Чудинів (63), д-р Олена Лущиків, Володимир Стельмах (63), Михайло Вашлаків (63).

МІШИГЕН

Дітройт: Микола Дутчак — $30 (61, 62, 63).

Флінт: по $10: Теодор Мацевко, Іван Платник.

Гемтремк: по $20: Михайло Ґелзбах (63, 64), Юрій Слюсарчук (62, 63).

МІННЕСОТА

Міннеаполіс: по $10: д-р Микола Гайдак (63), Василь Дейбан (63), Укр. Прав. Церква св. Михаїла (63), Іван Загородний (63).

Ст. Пол: Семен Петренко — $10 (63).

НЕБРАСКА

Омага: Олекса Прудивус — $10 (61).

НЮ ДЖЕРЗІ

Бейон: Микола Шишка — $10 (61).

Гобокен: Іван Мосевич — $10 (63).

Джерзі: Микола Шігура — $10 (63).

Ірвінгтон: по $10: Теодор Цюпак, Мирослав Дерош, Тимофій Шаралр.

Мілстон: Іван Гнідь — $10.

Ньюарк: по $15: Марта Мілян, (61, 62), Іван Романишин (61). По $10: Михайло Дорош (63). Галина Матіяш, Організація Оборони Лемківщини, Відділ 5 (63), інж. Михайло Почочак. Василь Шеремета (63), Володимир Галанчук (62). По $5: Петро Лобур, д-р Осип Утриско (63).

Пассейк: Андрій Загребельний — $10.

Сомерсет: Павло Лабінський — $10.

НЮ ЙОРК

Оборн: Відділ УККА — $100 колада; Відділ 38 УНСоюзу — $25; Володимир Вербівський $10.

Амстердам: по $10: Братство св. Миколая, Теодор Федаш, Василь Ільницький, Мирослав Юрчик, Іван Камінський, Семен Когут, Іван Микдро-Дмитро Олійник (63), ОЗСУ Відділ 15; по $5: Мирон Вагар, Олекса Пристай, Олена Вишинська — $3; по $2: Стефан Грибінчук, Текля Номаринська, Петро Зенич. По $1: Анна Михайлишин, Марія Сайєк.

Бравнсвил: Йосиф Швегір — $100 (62, 63).

Бронкс: Ірина і Омелян Сиремета — $25, Настін Добрянський — $20 (62, 63), Софія Тимцерак — $10.

Бруклин: Олександер Недзьвецький — $10.

Когоус: Василь Гонда — $10.

Флашінг: Іван Шабельський $10 (63, 64).

Менгеттен: Василь Дроботій — $100 (63, 64); Укр. Літер. Т-во Мегр. Орг. Ню Йорк — $50 (63); СУА Відділ 83 — $25; по $10: Марія Клапко, Катерина Телешюк (63), Єва Шидлівчини, д-р Іван Ріжко (63).

Мерві: д-р Богдан Гук — $15 (63).

Найк: Степан Костик — $10.

Річмонд Гілл: д-р Василь Водар — $10 (63).

Рачестер: Відділ УККА — $100 дохід з імпрез; Григорій Пелешок (63), Еба Шідулівсьна, Тарас Шаденко — $39 (61, 62, 63).

Сиракюз: Відділ УККА — $50 (63, 64); по $25: д-р Александер Гудзяк (63), Відд. Укр. Лібер. Т-ва (63); по $10: інж. Марко Бачинський, Михайло Бартошик, Михайло Вобецький, Євген Біцко (63), Євген Русак, Теодор Іванів, Ілля Кемененовик, Олекса Минько (63), Тадей Орешкевич, Осип Фуцьний, Михайло Середович (62).

Ютика: по $10: УНС Відділ 484, Володимир Запаринюк.

ОГАЙО

Акрон: Стефан Стрілецький — $10 (63).

Кентон: д-р Богдан Панасюк — $25; по $10: Петро Бабич (61), Микола Хлиста, Стефан Гудз, Іван Івасинишин, Василь Копорубай (61), Дмитро Пелещук, Провидіння (63).

Клівленд: Укр. Спілка Самопоміч — $75; Укр. Лібер. Т-во $25; Т-во Самопоміч — $15; ОПНВУ — $10; по $10: Перцій Лазорчак (63).

Толідо: Михайло Чорний — $10.

ПЕНСИЛВЕНІЯ

Арнольд: Іван Федак — $30.

Ембридж: Григорій Чермак — $10.

Карнегі: по $5: Андрій Матвійчук, Григорій Мищиска.

Честер: ОБВУА — $10 (63).

Донора: Михайло Сенько — $10.

Гарісбург: д-р Роман Л. Ярема — $10.

Джанстан: Українська Народна Поміч Відділ 117 — $3 (63).

Мк. Кіс Рокс: Українська Народна Поміч Відділ 1 — $10 (63).

Нортгемптон: Василь Салюк — $5 (63).

Філаделфія: Братство к. воїнів 1 УД — $30 (61, 62, 63); по $20: Йосиф Гайдамаха (62, 63), Михайло Янків (62, 63); по $10: Петро Кирик (63), Михайло Бурчак, Микола Весатра, Павло Безпалко, Степан Вульба, д-р Володимир Чума, Григорій Дацків, Михайло Луцкевич, Микола Дзвінчук, Андрій Долюк, Богдан Дубенко, Микола Дворський, Василь Дворський, д-р Петро Федорів, Петро Грамяк, Степан Гробельний, Теодор Гонтинець, Юліан Кушнір, Іван Ганів, Василь Ясінський, Мирослав Кушнір, Ярослава Кравчук (63), Роман Кииш, Еміль Кульчицький, Степан Кульчицький, Стефаній Кредичер, Осип Кусень, Стефан Ковалишин, Богдан Ліврчак (63), Михайло Ласота, Микола Леськів, Богдан і Марія Луців, М. Лушшин, Володимир Лушшин, Семен Лупацій, Володимир Марко, Дмитро Матковський (63), Степан Маделюс, Роман і Ярослава Марк, інж. Іван Остапяк (61), Омелян Оринський (61), Богдан Перфецький, Карло Прокурський, Микола Пасіка, Дмитро Петрика, Відд. 14 Провидіння (63), Теофіль Пашківський, Осип Погорило, Теодор Рак, Єфрем Ратич, Степан Рожок, д-р Володимир Рудницький, Стефанія Савицька - Матчак (63), Іван Семчук, Лука Семчук (63), Іван Сорока (61), Іван Сірий, Іван Сорока (61), Михайло Середа, Мирослав Солтис, Мирон Сапачій, інж. Іван і Дарія Сабат, Осип Сохор (61), СУА Відділ 42 (63), Нестор Сум (61), Марта Суржко, Іван Шегда, Роман Трач, Ярослав і Ірина Терлецькі, інж. Іван Тарасюк, Осип Вовчаник, Володимир Вовкуненко (63), Євгенія і Євген Винницький (63), Нестор Волошинович, проф. Володимир Винницький (61), Ярослав Жмурнкевич; по $5: Михайло Каповський, Іван Курилів, Іван Кузів, Ярослав Кравчук (61), Михайло Макар, Стефан Сівецький; $3 — по $2: Ізидор Боярчук, Семен Майкович, Дмитро Кіт, Микола Мелько, Дмитро Несен, Микола Прасіцький (61); по $1: М. Кайдик, П. Дебелий.

ВАШІНГТОН

Сейтелт: д-р Лев Вемко — $10.

ВИСКАНЗИН

Милвокі: по $10: Володимир Кисіль, Григорій Курилик (63), Михайло Кузьмінський (61), Омелян Логуш, Іван Грушюк.

Листа ч. 10 за місяць травень 1963 р.

КАЛІФОРНІЯ

Глендейл: Василь Темчук $10 (63).

Лос Анджелес: Теодор Стельмак $10, Сергій Кімак $5.

Павеленд: Юліан Чак (63).

Сан Бернардіно: Ірена Шенкірик $10 (63).

Сан Дієго: Нікандр Радченко $10.

Сан Франсіско: Ігор Пахолюк $20 (61, 62); СУА $10 (63).

Сан Хозе: д-р Володимир Оренчук $10.

КОННЕКТИКАТ

Бріджпорт: УККА Відд. $50 (63); по $10: Осип Бзовий (67), Володимир Чубатий, Роман і Стефанія Яцишин, Кость Котович, Микола Максимюк, Володимир Сусла.

Гартфорд: по $20: Михайло Медвиський (62, 63), Іван Тесля (61, 62); по $10: Теофіль Валяйдюк, Микола Червінський, Осип Гладун, Василь Гриник (63), Григорій Марич (61), Олександер Пришляк, Петро Гошко, Іван Заяць.

Меріден: Маруся Малацич $5.

Ню Брітен: Михайло Сенко $10.

Ню Гейвен: Іван Гузик $20 (62, 63); по $10: Володимир і Ніна Берева (63), Богдан Данко (63), Софія Данко (63), Михайло Дубецький (63), Григорій і Анна Гіц (63), Василь Гачковський (63), Іван Гошовецький (63), Осип Яницький (63), Олександер Коваль, Роман Лаврович (63), Кость Марущак, Олег Миктей (63), Михайло Пушкар (63), Іван Витвицький (63).

Норвок: Володимир Козакевицький $10.

Стемфорд: Августин Штефан $10.

Вилимантик: Андрій Сиук $10.

ФЛОРИДА

Маямі: по $10: Олекса Комарницький (63), Микола Копичак (63), Степан Маік (63), УНС Відд. 388 (63).

Зефір Гілс: Л. Н. $10.

ІЛЛІНОЙ

Шікаго: д-р Степан Павлинський $30 (61-63), д-р Орест Яхтортович $20 (61, 62); по $10: Василь Чередарчук, д-р Омелян Дуб, Нестор Филипович, Петро Гула, Іван Гудак (63), д-р Роман Кишкевич (63), Дмитро Кравець, Марія Бобко, Петро Малкевич, ОДВУ (63), Михайло Отчак, Антін Піпкевич, Богдан Пожарнюк (64), Миколаї Стасюк, Гол. Б. Вояків УПА (63), Петро Зелеско (63).

Дікс: д-р Анна Журко $20 (62, 63).

Савт Голланд: д-р Олег Дорожинський $50 (62, 63).

ІНДІЯНА

Гері: Мирослав Лібер $10.

Індіянополіс: Іван Осадчук $10.

МЕРИЛЕНД

Абердин: сот. Вірослав Сніґуровиіч $10 (63).

Балтимор: по $25: Петро Ембе, Остап Стельмах; Укр. Амер. Горож. Клюб $20 (61, 62); по $10: Анатоль Булавка, Олег Вендюк, Теодор Хай, Степан Хай, Остап Харкалюк, Андрій Чорний, Петро Франк, Іван Гриненко, Микола Яремко, Олександер Косс, Василь Корж, о. Петро Мельничук (63), Михайло Мулкевич, Семен Мельничук, Іван Малко, Василь Німиця, ОДВУ Відд. 31, Олекса Попик, Пласт, Осип Поліщук, А. Радь (61), І. Радь (61), І. Сохотів, Вас. Стасюк, д-р Ярослав Савяк, СУА Відд. 59 (61), Василь Татчин, Стефанія Татчин, Укр. Студент. Громада (61), Володимир Войтович, Петро Малкович, УНС Відд. 337; Володимир Вільчинський $8; Теофан Процик $3; Василь Луцик $5.

Каледж Парк: Теодор Царик $10.

Гайтсвілл: Богдан Козак $10.

Норт Вудрідж: Антін Слота $20 (62, 63); Стефан Слота $10 (63).

Сілвер Спрінґ: Теодор Царик $10.

Такома Парк: Теодозій Дячок $20 (61, 62).

МАССАЧУСЕТС

Лудлов: Павло Чорнобай $10.

Маттапан: Данило Бортник $10.

Спрінгфілд: Василь Фіцик $10 (61).

МІШИГЕН

Бентон Гарбор: по $10: Григорій Куликівський, Михайло Куликівський.

Бірмінгем: В. С. Комарницький $10.

Флінт: по $10: Осип Мащак (63), Осип Пантелюк (63).

Гемтремк: по $10: Атаназій Слюсарчук (61), СУА Відд. 5 (63), Богдан Ухач (63), Михайло Слюсар (63) $5; Микола Слюсар $3 (63); М. Горішний $2; по $1: Г. Чигирин, О. Щербаненко; М. Луцік $6 (61).

Лансінг: СУА Відд. 38 $15 (61).

Лейф: д-р Любомира і Ігор Коцур $40 (62, 63).

МІННЕСОТА

Міннеаполіс: по $10: Павло Бреславець (63), Марія Дербуш (63), Яків Дубів (63), Петро Кулик (63), Антін і Марія Процай (63), Семен Тоцький, Павло Вітрик (63); Теодор Григорчак $5 (63).

НЮ ДЖЕРЗІ

Бейон: по $10: А. Букшований (63), Маркіян Солонинка (63).

Бунтон: Михайло Дорота $10.

Кемден: по $10: Марія Лісова, Мария Лалюк, Марія Лавців, інж. Роман Лазар, Павло Репіч (63), Микола Римчук, Провидіння Відд. 52, Стефан Соловій, Стах Завойський (63); по $5: Стефан Федик, Степан Кохмій (63), Михайло Березовський $2.

Клифтон: по $10: Стефан і Ольга Домарадські, Мартин Франк, Петро Ямник (63), Олена Площанська, Михайло Озимко; Антін Микич $5.

Елізабет: Ярослав і Ярослава Букачевські $20 (63); по $10: Михайлина Букачевська (63), Іван і Соня Микитка (63), Осип Подоляк (63).

Гекенсек: Іван Фик $10.

Гайленд Парк: Дмитро Демидюк $10 (63).

Ірвінгтон: по $20: Іван Пастух (62, 63), Тарас Старько (62, 63); по $10: Стефан Гук, д-р Ілько Караліюк, Микола Семанишин.

Джерзі Сіті: Антін Драган $50; по $10: Олександер і Юлія Волиць (63), Бабій.

Лівингстон: Василь і Оксана Мізь $20.

Літл Фолс: Степан Сорочинський $10.

Метучен: Стефан Ходновський $10 (63).

Ньюарк: Михайло Іванюк $30 (61, 63); д-р Володимир Гук $20; по $10: Іванна Білинська, Богдан Вітковський, д-р Анна І. Харкава, Василь Рафа, Іван Лівчаник, Богдан Панчук, Микола Плешкан (63).

Ню Брунсвік: по $10: Омелян і Евгенія Цісик, Провидіння Відд. 67 (63), о. Василь Танчак.

Натлі: д-р Евген Грабарчук $20 (62, 63).

Пассейк: по $10: о. Лев Яцкевич, Самопоміч (63).

Сомерсет: Микола Ровенко $10 (63).

Трентон: Дмитро Федорак $20 (62, 63); СУА Відд. 31 $10.

Юніон Сіті: Василь Сватенко $10 (63).

Віґавкен: Наталія Б. Короцька $10 (61).

НЮ ЙОРК

Асторія: Іван Демків $2.

Вінґгемтон: д-р Любомир Білик $20 (62, 63); по $10: Ведмідь (63), Стефанія Санчук, Роман Клачаний, Петро Шинкар; Михайло Чебенко $5.

Бронкс: Іван Гірний $20 (62, 63); по $10: Антін Фелька (63), Павло Лонкевич, інж. Роман Рабенко, Андрій Сміщко; Микола Івачук $5.

Бруклин: Андрій Рябовський $20 (61, 62); по $10: Павло Булаксюк, Микола Кунка (61), Іван Макар (63), Петро Матечак, Укр. Жіноча Допомогова Організація (63).

Бофало: Укр. Нар. Дім — Блекрак $25; Тов. Укр. Амер. Січ $20 (61, 62); по $10: Петро Тепліцький $20 (61, 62); Михайло Салдит $15; по $10: Петро Дармохвал, Єфим Гарбар (63), Федір Ісків, Лука Гузій, Євген Кордибан, о. Михайло Кравчук, Сергій Красниця, Григорій Козак, Дмитро Мацьків, Марія Морозович, Юліан і Софія Осадца, Микола Пікас, Петро Пугач, Василь Пристайко, Мирон Сенів, Іван Сенів, Ольга Слоток (63), СУМА, Іван Савчук, Укр. Пласт, Укр. Жін. Союз, Йосиф Войчак, Галина Залеська, Осип Залеський, Онуфрій Зілінський, Іван Поточак $5.

Коговс: Микола Павлів $20 (62, 63); по $10: Роман Мацюк $10.

Дюнкерк: Лев Ломиш $20 (62, 63).

Елмгурст: Йоахим Вишневецький $10 (63).

Флашінг: М. Сукмановська $10.

Менгеттен: Іван Лазорик $50; д-р Олександер Сушків $25; по $20: Павло Івашко (62, 63), Михайло Радолинський (62, 63), Семен Лібович (62, 63); по $10: Петро Ваковин (63), проф. д-р Володимир Бородайко (61), Петро Крушельницький, Леонтій Кругольницький, Осип Кузьмин, Євген Лісій, Дмитро Кузьмин, Іван Кершиловський, Теодор Дешко, Мирослав Лабунка, Об'єднання к. Вояків УПА (63), д-р Роман П. Патрило, Дмитро Шуль, Микола Стелтак, Петро Сагаль, Мирон Сурмач, Осип Стецура, Тадей Штогрин (61), СУНД.

Рего Парк: Орест Слупчинський $10.

Річмонд Гілл: Юрій Зеленський $20 (61, 62).

Ротервілт: Укр. Амер. Горож. Клюб $25; по $10: Франко Вірецький, Петро Галайчик, Василь Мадарашь, Василь Мокей, Михайло Сенета, УНС Відд. 13, о. Мих. Шкільник (63); по $5: Іван Мокей, Микола Заблоцький, Теодор Курятник.

Йонкерс: д-р Василь Кінаш $50 (63); Степан Женецький $20 (62, 63); по $10: Семен Гаврилюк (63), Микола Оленчук, Дмитро Сосяк, Т-во б. Вояків УПА (63).

Бріквилл: д-р Оксана Трешньовська $10.

Клівленд: д-р Олександра Шкоданюк $25; УНС Відд. 102 $20 (61, 62); СУА $10 $15; по $10: Микола Бобенко (63), Антін Дердарей, УНРада (63), д-р Антон Укр. Хор. Василь Голембійовський, Петро Гордійчук, Василь Горнастай (63), Степан і Марта Оленщинська (63), Т. К. К. (63), інж. Євген Тарнавський (63), Петро Слюса... УНС Відд. 336 (63).

Кент: Юрій Любінецький $20 (61, 62); по $10: Майк Бачурчак, Михайло Войка, Василь Босак, Ірина Бурис, Василь Цікало, Володимир Данилейко, Михайло Данилів, Дмитро Дердач, Олександер Федик, Григорій Гарнач, Микола Голод, Петро Головацький, Володимир Горський, Юрко Клос, Арсеній Кочила, Володимир Кульчицький, Віктор Куниник, д-р Тіт Лучковський, Стефанія Лучковська, Михайло Максимик, Михайло Мельничук, Іван Микита, Дарія Микита, Михайло Палюга, інж. Петро Пащук, Євген Пилип, Провидіння Відд. 209, Осип Розмарйнович, Володимир Сеньків (63), Франк Сліпецький, Сергій Шапків, Володимир Шуя, СУА Відд. 69 (63), Андрій Турій, Марія Величко (63) — по $5: Михайло Кушнір, Іван Левчан, Петро Стапчак; Іван Головацький $2; Карло Кравченко $1.

Парма: Микола Макар $10.

Рокі Рівер: Осип Росул $10 (63).

ПЕНСИЛВЕНІЯ

Ембрідж: Теодор Грицик $1.

Честер: Провидіння Відд. 105 $20 (62, 63); по $10: Катерина Возняк, Катерина Крук, мол. Сестрицтво при церкві Успення Р. Д. Марії.

Гаррісбург: Гриць Васильєв... $20 (63).

Філадельфія: Союз Українок Амер. Централя $100 (63); по $10: Іван Домбчевський (63), д-р Володимир Пушкар (63), Союз Українок Ам., Відд. 43 (63), Александер Корнилів $5.

Пітсбург: по $10: Василь Бобурчак, Павло Висловський (61, 62); Микола Мураль $5.

Рідінг: по $10: Рудольф Вадан, д-р Юрій Білик, Теофіль Хомин, Микола Дубик, Стефан Івасечко, Стефан Кіцелюк, Северин Кілик, Михайло Лучків, Антін Макара, Володимир Макара, Укр. Амер. Клюб, Степан Волинський.

Скрентон: Василь Верган $25 (61, 63).

Вілкс Беррі: Галина Греньків $10.

РОВД АЙЛЕНД

Потакет: Іван Стерпак $20 (61, 62); Марія Адамо $10.

Вунсокет: по $10: Михайло і Ксеня Чагарин (63), Сестрицтво Пр. Діви Марії при Укр. Прав. Церкві (63), Гнат Тепер.

САВТ ДАКОТА

Рапід Сіті: д-р Роман Курилас $20 (61, 62).

ТЕКСАС

Юстон: Віктор Балабан $25; Іван Заблоцький $10.

ЮТАГ

Салт Лейк Сіті: Василь Гоц $10.

ВАШІНГТОН

Гевкінс: Василь Чайка $10 (63).

Ледісміт: по $10: Стефан Кузь, Іван Мачук.

Топі: по $10: Стефан Богун, Петро Голембіовський.

ВИСКАНЗИН

Голенвил: Микола Яремко — $10.

Милвокі: Микола Петренко $20 (61, 62).

Листа ч. 11 за місяць червень 1963 р.

КАЛІФОРНІЯ

Лос Енджелес: д-р Мирослав Полотнянка $25; д-р Степан Кізима $5.

Сакраменто: Н. Н. $10 (63).

КОННЕКТИКАТ

Гартфорд: Відділ УККА $100; Олександер Баландюк $40 (60, 61, 62, 63); по $20: Олександер Гунька (61, 62), Іванна Ящук (62, 63), д-р Михайло Ящук (62, 63), Ярослав Кецко (62, 63), Іван Кукуль (62, 63), Михайло Мельник (62, 63); по $10: інж. Володимир Вавко (63), Осип Бандера, Тарас Барабаш, Віра і Павло Вовчицький, Сильвестер Демкович, Петро Дутка, Григорій Дутка, Сем Грогоза, Андрій Грот (63), Євген Гарячко, д-р Юрій Єх, Кооперат. СУМА, Іван Ковальчик, М. К., Ярослав Кецко (61), Володимир Кебуз, Осип Корчак (63), Павло Кравець, Орест Кузьма, Єронім Логуш, Володимир Лучкань (63), Осип Охрім (60), Степан Опрись... (63), Ілько Поліщук, Василь Проник (61), Володимир Пілат, Роман Романишин, Любомир Рокетський, С. Р., Володимир Стельмах, Тадей Солук, Богдан Стельмах, д-р Осип Сивенький, Федір Шрайтер, Софія Гуркало, Євген Васильчук, Теодор Вічковський; Степан Ардеев $5.

Ню Брітен: Орг. Обор. Лемківщини $20 (61, 62), УНСоюз Відд. 254 $10 (63).

Ню Гейвен: Юрій Шибрінський $30 (61-63); по $10: Михайло Чаплія (63), Провидіння Відділ 202 (63), Укр. Спорт. Тов. Довбуш (63), Укр. Пр. Кат. Церква св. Михаїла (63).

Вилимантик: по $10: Микола Антошик, Іван Грамяк, Іван Ярема, Петро Лехман, Іван Кульматицький, Микола і Анна Олексяк, Степан Поточняк, Іван Повалюк, Микола Тимків, Ілько Вічак, Іван Здирко.

ДИСТРИКТ оф КОЛОМБІЯ

Вашінгтон: по $10: Іван Малиновський (63), Софія Малиновська (63), Провидіння Відд. 222 (63).

АЙДАГО

Бюрлей: Андрій Філь $10 (63).

ІЛЛІНОЙ

Централія: д-р Розгін $20 (62, 63).

Шікаго: по $50: Іван Ковальчук (61, 62), Василь Перфецький (62, 63), д-р Емілія і Роман Войнаровські; Володимир Чижик $40 (59-62); по $20: Ігор Цимбалістий (62, 63), Андрій Лисий (62, 63), Осип Лобода... (62, 63), Михайло Ясінчук (62, 63); по $10: Стефан Бабій (62, 63), Стефан Дерень (62, 63), Борис Дубках (62, 63), Іван Фаріон (62, 63), Петро Кулик (61, 62), Марія Кольтайчук (62, 63), Станіслав Мазяк (61, 62), Іван Лиськанич (62, 63), Дмитро Мацик (60, 61), Укр. Жіноче Допом. Т-во (61), Олекса Шкодин (62, 63); по $15: Бронислав і Павло Бабій (63), Василь Бобо... (63); по $10: Микола Адамович, Павло Білий, Микола Волеста, Петро Бабій, Григорій Бавь (63), Ярій Верестинський, Іван Балк, Іван Бондарчук, д-р В. Валій, Іван Боднарчук (63), Катерина Бойко (61), Іван Бабій (61), д-р Андрій Бойкевич, Петро Хома, д-р Григорій Чужак (63), Петро Дулин, Юліян і Юлія Дубецькі, Іван Данилів (63), Володимир Дубецький (63), Петро і Анна Дзвоновські, Агафія Фіца, д-р Марія Фішер - Слиш, д-р Микола Фішер (61), Петро Фурта, Іван Гула, д-р Петро Гладкий, Іван Говда, Михайло Головатий, Михайло Губка (61), Петро Головатий, Олекса Голод, Роман Голод, Теодор Гринишин (63), Іван і Юстина Гишкіль, Григорій Ганачівський, Іван Гарвас, Костянтин Гринюк, Іван Гречаник (63), Ярема Годованець (63), Андрій Голод (63), Петро Гущак, Олексій Кміцкевич (63), Осип Кривохуцький, Василь Кохан, Григорій Кубай (63), Антін Кушпицький (63), Василь Каламай (63), Юліян Кавка, Дмитро Кекиш, Марія Камай (63), Стефан Канафоцький, Катерина Кравчук (63), Осип Лишинський, Оксана Лобачевська, Любов Лобачевська, Анатоль Лобачевський, Ілько Лукашко, Тарас Лушпинський, Іван Левочко (63), Микола Лугович, Андрій Лахімець (63), Олександр Моцьо, Андрій Мазяр (63), Омелян Маркевич, Осип Москалевич (63), Олександер Наконечний (63), Петро Ногач, Филимон Ногач, Дмитро Німилович (63), д-р Юрій Панчишин, д-р Тарас Панчишин, д-р Марійн Панчишин, Осип Петрівський, Гр. Процишин, Іван Плескайка, Осип Рудий, Іван Рудакевич, Іван Розмаєк, Павло Готаль (63), Микола Рибка, Володимир Романяк (63), Дмитро Романишин, Михайло Рибак (63), Іван Сандуляк, СУА Відд. 22, Юліян Саварин (63), Стефан Стадник, Микола Сивоват (63), Федір Скорнів, П. Соломка (63), Гр. Сидоренко (61), Микола Шліхутка (63), Дмитро Сікатовський, Володимир Цебриновський, Михайло Тойко, Тов. Княгині Ольги (63), Йосиф Тиравський (63), Укр. Молодечі Орг. м. Шікаго (63), Учительська Громада (63), Іван Войтович, д-р Тома Воробець (61), Іван Воробець (63), Орест Засадний, Роман Завадович; по $5: Михайло Возний (63), Михайло Гіквавий, Мирослав Бурштин, В. Мельник, П. Шуплат, Іван Желясков.

Гайвей: Надія Л. Хойнацька $10.

Лайсел: по $50: д-р Павло Сидор (62, 63), д-р Юлія Б. Сидор (62, 63).

Парк Рідж: Петро Паньків $20 (61, 62).

Рокфорд: д-р Григорій Лозинський $25 (63).

ІНДІЯНА

Іст Шікаго: Михайло Балата $5.

Форт Вейн: д-р Олександер Стрільбицький $10 (63).

КЕНТАКІ

Форт Нокс: кап. Орест Гаврилюк $20 (62, 63).

МЕРИЛЕНД

Берлин: Василь Мацук $10.

Бостон: по $10: Дмитро Хромяк (63), Володимир Флонт (63), Дмитро Кузь (63), Стефан Гладарчук (63), Михайло Макар $5.

Гаваттонк: Петро Кекіс $20 (61, 62).

Еверет: по $10: Михайло Гринюк (63), Осип Павлик (63).

Джемейка Плейн: о. Омелян Шараневич $10 (63).

Ракебюри: Дмитро Голонжка $10 (63).

Вест Ракебюри: Орест Щудляк $10.

МІШИГЕН

Дірборн: Осип Гурський $20 (61, 62); по $10: інж. Теофіль Марчак, Михайло Луков (63).

Дітройт: по $20: Осип Рак (62, 63), Кирило Сушанський (62, 63), Осип Лободоцький (62, 63), Тарас Матрона (61, 62); Корнель Сеник (61, 62), Іван Міськів (61, 62); по $10: Ярослав Базюк, Стах Вітович, Осип Башко, Іван Бойко, Остап Бурий - Павлюк, Лев Чучман (63), Володимир Дідик (63), Дмитро і Люба Федорко (63), Теодор Калитовський, Тадей Крамарчук (63), Михайло Кунинський, Мирослав Мойсюк, Об'єдн. Укр. Ветер. Лікарів, Василь і Галина Папіж, Богдан Петрина, Фред Рудко, СУА Відд. 56, Степан Шуровський, д-р Василь Шкурович, Любомир Татух, Тов. Укр. Інженерів, Укр. Амер. Центр, Укр. Роб. Союз Відд. 272, Укр. Золотий Хрест (64), Укр. Федерація Мишигену, УНС Відд. 292, Ярослав Баривода; $5: Володимир Крамарчук.

Флінт: по $10: Теодор Квасницький (63), Укр. Народний Дім.

Гемтремк: Василь і Филипина Стрехалюки $50 (60-62); СУМа $30 (60-62); Ігор Гайда $20 (62, 63); по $10: Зіновій Брездинич, Володимир Целюх (63), Адріян Черняк, Володимир Дицало, Теодор Білик, Антін Галаженко, Іван Гординюк, Микола Готра, Іван Коваленко, Іван Фуртан, Григорій Кушпілко (63), Андрій Крупський, Михайло Ласка (63), д-р Орест Логинський, Петро Марфій, Марія Малинович (61), Олекса Наконечний, Михайло Олійник, Володимир Плищанський, Ірина і Андрій Плищанські, Провидіння Відд. 28, Лев Пришляк (63), Рідна Школа, Ілько Рибак, Андрій Тріщ, Спортове Тов. Черник, Теодор Судомир, Петро Ворик, Осип Ворик, Петро Ворик, Ангелина Винник $5 (61); П. Букса $1.

Лешір: д-р Омелян і д-р Ксеня Лебедович $20.

Оак Паркс: Остап і Ірена Захарків $25; Марія і Іван Вовенчук $10 (63).

Понтіак: Теодор Марущак $10.

Роаль Оак: Михайло Лозинський $10.

Воррен: Ярослав Конопада $24 (62, 63); по $10: Роман Балабан, Стефан Омелянович, Євген Турянський.

МІННЕСОТА

Фіргус Фоллс: д-р Юліян Павлишин $10 (63).

Міннеаполіс: прот. о. Андрій Кість $20 (63, 64); по $10: Йосиф Вучек, Михайло Гнеєвий (63), Анатоль Гнеєвий (63), Костянтин Сольчаник (63).

Ст. Пол: Володимир Білецький $10.

НЕБРАСКА

Омага: по $10: Михайло Ярош (63), д-р Роман Яськів, Андрій Сематчин.

НЮ ДЖЕРЗІ

Бейон: Мирон Сірий $20 (61, 62); Михайло Волошин $10.

Белвіл: Яків Пастух $10.

Блфорд: Павло Вібель $5.

Дюнілен: Франко Літовівський $40 (60-63).

Гемптон: Володимир Семенина $20 (61, 62).

Ірвінгтон: Михайло і Софія Гарасевич $15 (62, 63); по $10: Василь Бакун (63), Кость Гречак (63), Тарас і Марія Дурбак (63), Марія Стащинська $5.

Джерзі Сіті: Ярослав Петрух $10.

Ньюарк: по $20: Людвика Музика (61-64), Теофіль Шимко (61, 62); по $10: А. Домарадзький (63), Петро Кулинич (63); С. Пісоцький $5; Сам. Соснацький $1.

Пасейк: по $10: Андрій Бук, Іван Рудакевич, Іван Романюк (61, 62); по $5: Остап Кузик, Микола Міх.

Сомерсет: Микола Степаненко $10.

Трентон: по $10: Олекса Яремкевич (63), Михайло Коцюк (63), Дмитро Кузик (63), Дарія Кузик (63), Микола Литвин (63), Михайло Мартиненко, інж. Юрій Свістель, ген. Павло Шандрук.

Віґавкен: д-р Осип Любчак $10.

НЮ ЙОРК

Амстердам: по $10: Витовт Боднар, Симеон Гнатківський, Василь Яремишин, д-р Теодор Кокорудз (63), Тимотей Лаба (63), о. Лев Ліщинський, Іван Майко (63), Укр. Амер. Горожанський Клюб; по $5: Михайло Вабяк, Іван Семчук; Василь Барабаш $2; по $1: М. Андрусовський, Т. Федорончук, С. Пронічак, В. Мельник, Н. Шуплат, Іван Желясков.

Бронкс: Олексій Кейс $10.

Бейкенд - Кейпс: Іван Ліцків $10.

Бруклин: по $10: Теодор Борис, Вячеслав Давиденко, Петро Гарасимяк, Лев Ясінчук (64), д-р Лука Лупів.

Коговс: по $10: Юліан Бачинський (63), Петро Гурай (63).

Каліджі Пойнт: Анна Гук $15 (61).

Даймонт Пойнт: О. Войчук $10 (63).

Джексон Гайтс: Осип Бурачок $10 (63).

Джансон Сіті: Тадей Вацик $10.

Кю Гарденс: Дмитро Гурецький $10.

Лонг Айленд Сіті: Іван Кедрин - Рудницький $10.

Менгеттен: по $25: Василь Цепа, Костянтин Піщинський (62, 63), Григорій Яремчук $ 23 (62, 63); по $20: Іван Дідух (62, 63), Провидіння Відд. 206 (63), Григорій Спринський (63, 64), Володимир Слюк (61, 62), Самійло Кастельнюк; по $10: Євгенія Соневицька, УНС Відд. 204, Укр. Народ. Дім, Олексій Зазулинський (61, 62); по $10: Тедор Бодиар, Микола Чопик (63), Михайло Кузик, Ярослав Кострубa, Мирослава Кучма (61, 62), Микола Кізима (61, 62), д-р Н. Квета - Теребус, д-р Іван Лисинецький, Антін Луцький, інж. Євген Луцький, д-р Євген Лозинський, Мирон і Ярослава Левицькі (61), Стефан Мельник, Віктор Приходько, д-р Василь Паґута, д-р Марк Пальмер (63), Семко Ришнівський (61) проф. Степан Стецик (63), СУМА, Омелян Сушків, Самопоміч Гол. Упр. (63), Самопоміч Відділ, Павло Самсон (63), Ярослав Сидоряк, Корнель Василик, Василь Захарків (63); С. Кулик $5.

Рачестер: по $10: Василь Андрушків (63), Микола Гузовата, Михайло Яремчук (63), Роман Коцик, Тереза Костенюк, Данило Квасниця, Василь Пилипенко (63), Пласт, Рідна Школа (63), інж. Григорій Воляпський.

Сиракюзи: Павло Карпишин $20 (62, 63); по $10: д-р Микола Юрсівчюк, Мирон Яворський (61), Богдан Курилко (63), Михайло Лучків (63), Ілько Матидаль (63), Микола Врублевський.

Тілс: д-р В. О. Семків $10.

Вудсайд: по $10: Укр. демократ. Клюб Відд. 4 (63), Іван Войтків.

Йонкерс: по $10: Роман Вобик (63), Орг. Оборони Лемківщини.

ОГАЙО

Акрон: по $10: Семен Берегуля (61), о. Тарас Дурбак, Орест Микитин, СУА Відд. 7, СУМА, по $5: Володимир Галамай, Микола Іваницьк, Станислав Матвишин, Станислав Моторович, Стефан Жуковський; Микола Нецкар $1.

Клівленд: по $25: д-р Ізидор Дубицький (61, 62); д-р Витовт і Ірена Долинські (63); д-р Лиюнгин і Марія Шанковські $20: М. К. (63). По $10: Микола Вас. Василь і Ліна Камінські, Василь Майдан (63), Дмитро Мисько, д-р Дмитро Павлишин, Ярема Попель.

ПЕНСИЛВЕНІЯ

Ембридж: по $25: Укр. Роб. Союз Відд. 5, УНС Відд. 276 (63), $20, 5, Український Народний Союз Відд. 276 (63); по $10: Василь Велен (63), Михайло Халупяк, Андрій Хлиста (63), Семен Дмистрия, Андрій Глушко (63), Осип Грод... ський, Теодор Гринько, Василь Ясінецький, Петро Караско (63), Захарія Коваль (63), Осип Литвин, Ярослав Мланко, Михайло Шибінський (63), Михайло Шрабут, Укр. Народна Поміч (61), Іван Войтович; Іван Бобик $5.

Честер: Укр. Амер. Ліга — Іст Честер $25; по $20: Самопоміч, Укр. Прав. Церква Пр. Діви Марії (63); по $10: Ф. Мікола (63), М. Гілевич, М. Ящик, Володимир Корчинський (63), прот. о. Омелян Мицик (63), Анна Нижин (63), СУА Відд. 2 (63), Сестрицтво Укр. Прав. Церкви Успення Пр. Діви, Андрій Заброцький (63).

Істон: Петро Залуба $10.

Мк Кіс Порт: Іван Хомишин $10 (63).

Філадельфія: по $20: Осип Кадило (62, 63), Дмитро Шафран (62, 63); по $10: Теофіль Вак - Бойчук, Василь Вас, Семен Барабаш (63), Павло Вілинський, Омелян Варвіса, Семен Чайківський (63), Михайло Чаєс, Данило Харина (63), Василь Кодак, Галина Царинник, Зенон Чайківський, Михайло Чорій, Григорій Данчук, Григорій Длинський, Лідія Дяченко, Дмитро Філик, Костянтин Флюрчук, Михайло Федів, Володимир Федорович, Михайло Гіль (63), Петро Гречка, Микола Гнолін (61), Ярослав Гречко, Теодозія Гриців, о. Василь Гловчук, Ірина Гасін, Роман Гевко (63), Микола Гісь, Юрій Годованець, Ірина Гасін, Петро Іванів, Осип Якевич, Іван Кузельський, Ілько Клебан, ММихайло Кобрин (61), Іван Копцбкинський, Іван Комарницький, Ілько Ковальчик (63), Юлія Кучерявий, Павло Кучерявий (63), Володимир Курчаба (61), Ілько Клебан, Михайло Кузьма, Михайло Кічула, Василь Козак, Ярослав і Калина Козак, Володимир Кріль, Осип Лупан, Олександер Левицький (64), Омелян Лукавецький, Юрій Леськів, Любомир Лучаків, Петро Лесько, Ярослав Ладна, Марія Рудницька, Петро Луців, Михайло і Анна Мелько, Григорій Маркевич, Осип Матвієвич, Іван Матяш, Михайло Насевич, Микола Мих. Комановський, Александер Кузьмин, Іван Кунець, Іван і Іванна Кунців, Михайло Кузьма, Михайло Кічула, Василь Козак, Володимир Кріль, Олександр Левицький, Александер Кузь, Юрій Свістель, ген. Павло Шандрук, Іван Лесик, Ярослав Ладна, Марія Рудницька, Іван Андрій і Анна Максимків, Володимир Марко, Юліян Марків, Григорій Маркевич, Осип Матвієвич, Михайло Палямар (63), Клим Пилюк, Йоахим Потятинник, д-р Михайло Паздрій, Стефан Палівчук, Іван Пилипчук, Іван Палій, Джан Патрик (63), Ярослава Пенкальська, Пласт, Ольга Пришибінська, Михайло Паско, Кость Пастушак (63), Володимир Полюк (63), Ярослав Полатайко (63), Провидіння Відд. 88 (63), Михайло Ромах, Петро Рожок, Анатоль Радзієвський, Надія Слободян, Микола Савка, д-р Теодоз Сохоцький (63), Богдан Стебновський, Михайло Сторобризький, Єронім Штогрин (61), Антін Шпак, Володимир Щупаківський, Володимир Сарахман, Іван Савка, Василь Слатвинський, Василь Слободян, Андрій Стадницький (63), Іван Струк, Семен Струминецький, СУА Відділ 42 (63), СУА Відд. 48 (63), СУА Округа Филадельфії, Василь Титаниц, Тов. Опіки над Молодцю Ню Кейнсуп (63), о. Олександер Тарновський (63), Тов. Укр. Інженерів, Богдан Турчиняк, Стефан Тиган, Дмитро Тиндра, УНС Відд. 479, Укр. Н. С. Відд. 375, Мирон Утриско, Укр. Літ. Мист. Клюб (61), УНС Відд. 268, Укр. Прогр. Клюб Франкфорд, Дмитро Вацук, о. Захарієвич (63), Василь Загасайло, Лука Застанцій (63), Осип Зазуляк, Петро Бережницький, Богдан Броян, Марія Харина, Михайло Данчук, Григорій Дмитрусь (63), Михайло Дзюбан, Ілько Гуцуляк, Іван Ігнатюк, Володимир Івасівка, Іван Гринчишевський, Костянтин Гарасимів, Іван Галас, Александер Яремко, Петро Кондрат, Іван Костик, Іван Кривуца, Ніна Лощенко, Євген Лісус, Микола Мартинович, Іван Мартинович, Юрій Міщенко, Катерина Совірко, Олександер Смолин, Осип Сокол, о. д-р М. Гловчук, о. Павло Вакшнол, В. Жук (63), Петро Жегестовський (63), Дамян Зазуляк; Микола Прасіцький $5; Петро Вільчинський $5; по $2: Степан Білюк, Петро Гнатюк, Іван Мелешко, Петро Гороцький, Микола Ящук, Євген Ярема, Осип Нищот, Т. Савчук, Микола Сосідоровський, Є. Шкільник, С. Терлецький, Василь Бакун, Петро Ганчак, Ілько Жовніга; по $1: Г. Григорець, М. Лищак, М. Майчик, Т. Мартинюк, К. Мартинюк.

Пітсбург: Укр. Народна Поміч — Централя $500 (62); по $10: Іван Чорний (63), Юліян Літвів, Олекса Голубяк (63), о. Володимир Пеллих, Петро Пігалка.

Плимут: Василь Клецка $10.

Рідінг: по $10: Стефан Мальбійчак, Михайло Мельничак, Стефан Павлик; по $5: Микола Долинський, Іван Карак, Іван Терешський.

Рочестер: Макар Капустій $20 (62, 63).

Шарон: о. Василь Дяків $10 (63).

РОВД АЙЛЕНД

Потакет: по $10: Августин Юзвяк (63), СУА Відд. 25.

ВІРДЖІНІЯ

Гемптон: Михайло Кобрин $15 (62, 63).

ВИСКАНЗИН

Милвокі: Михайло Таніс $10.